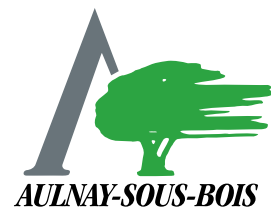


# OXYGÈNE



BI-MENSUEL N° 145 LUNDI 9 JANVIER 2012

# AULNAY -SOUS- BOIS

Le Maire et l'équipe  
municipale vous présentent  
leurs meilleurs vœux

# RETOUR SUR



## Une plaque en mémoire de Claude Le Trinche

**LE 16 DÉCEMBRE DERNIER**, la salle d'exposition du théâtre et cinéma Jacques-Prévert a été rebaptisée salle Claude Le Trinche en mémoire à l'ancienne présidente de l'Institut aulnaysien de développement culturel. Claude Le Trinche, disparue en mars 2010, était une figure emblématique, appréciée de tous, du monde culturel d'Aulnay-sous-Bois. Un dernier hommage rendu notamment par les interprétations des jeunes chanteurs du CRÉA.



## Carnet de voyage

**AU MOIS DE NOVEMBRE DERNIER**, les élèves du collège Pablo Neruda se sont rendus au Maroc à la rencontre des élèves du lycée Hassan II de Bouizarkane. Une rencontre qui a permis l'installation d'une bibliothèque dans cette petite ville du sud du Maroc.

## À la conquête de l'Est

Le conseil d'administration de l'association Paris Porte Nord-Est s'est réuni le 20 décembre dernier dans les salons de l'hôtel de ville. Les maires des cinq villes qui forment l'association (Aulnay, Livry-Gargan, Sevran, Clichy et Montfermeil) ont ainsi fait le point sur le métro automatique du Grand Paris, l'intercommunalité ou le Grand Roissy.



## 8 000 euros pour le Téléthon

**MERCREDI 21 DÉCEMBRE**, l'Association française contre les myopathies s'est vue remettre un chèque de 8 000 euros suite à la forte mobilisation des associations, des commerçants et des foyers-clubs. De nombreuses manifestations ont été organisées durant les 30 heures que dure le Téléthon, elles ont permis la participation de tous : les sportifs, les enfants, les seniors. Le Cap et le théâtre Jacques-Prévert ont pour cette occasion reversé la recette de leur spectacle.



## Meilleurs vœux

*Oxygène se joint à l'ensemble de l'équipe municipale pour vous souhaiter une excellente année 2012.*





## Le Noël du O'Ludo club

**SAMEDI 17 DÉCEMBRE**, l'association O'Ludo club a tenu ses traditionnelles fêtes de fin d'année. L'occasion pour petits et grands de partager un moment de convivialité dans l'enceinte de l'école du Parc. Au regard des nombreux cadeaux, force est de constater que le père Noël avait, cette année, quelques jours d'avance sur son calendrier.

# BIENTÔT

*Le nouveau Conseil consultatif des seniors citoyens se réunira jeudi 19 janvier 2012, à partir de 13h30, salle du Conseil municipal.*

## Projet de modification du Plan local d'urbanisme

L'enquête publique relative au projet de modification du Plan local d'urbanisme se déroulera au service de la réglementation des constructions situé au Centre administratif 16 boulevard Félix-Faure à Aulnay-sous-Bois (1<sup>er</sup> étage):

- du lundi 16 Janvier au vendredi 17 février inclus.

Le Commissaire-enquêteur recevra en personne le public au Service de la réglementation des constructions situé au Centre administratif 16 boulevard Félix-Faure à Aulnay-sous-Bois (1<sup>er</sup> étage) les :

- lundi 16 janvier de 9h à 12h
- samedi 28 janvier de 9h à 12h
- vendredi 17 février de 9h à 12h



## Le recensement, chacun de nous compte

Une partie de la population d'Aulnay-sous-Bois sera recensée entre le jeudi 19 janvier et le samedi 25 février.

En 2012, une partie d'Aulnay-sous-Bois est recensée. En effet, chaque année, une enquête est organisée par la mairie et l'Insee dans les communes de 10 000 habitants ou plus, auprès d'un échantillon de 8% de leur population. Ainsi, il se peut que vous soyez recensé cette année, alors qu'un membre de votre voisinage ne l'est pas.

Si vous êtes concerné, un agent recenseur se rendra à votre domicile à partir du 19 janvier. Vous pourrez le reconnaître grâce à sa carte officielle tricolore comportant sa photographie et la signature du maire.

Pour savoir si vous êtes recensé cette année ou pour obtenir des renseignements complémentaires, contactez la mairie au 0800 77 99 33 (appel gratuit).

## Médiabus

Le Médiabus sera immobilisé du mardi 17 au vendredi 20 janvier. Toutes les bibliothèques du réseau sont à votre disposition durant cette période d'interruption de service.



# DOSSIER



## Le pôle gare poursuit sa mutation en 2012

**Court répit pour le projet pôle gare dont une deuxième phase d'aménagements se prépare aux abords de la station RER dès le mois de mai. Dans la gare, sur les quais et dans les rames aussi, la modernisation du vieil équipement ferroviaire se poursuit, dans un objectif d'amélioration des transports collectifs sur le RER B et de la qualité de service pour l'ensemble des usagers. Plus qu'un défi, une nécessité absolue.**

**Fin de matinée tranquille au comptoir de la brasserie L'Orée du parc. Le boulevard Gallieni sépare l'établissement de la gare SNCF d'Aulnay,** placé aux premières loges des travaux qui ont animé les abords du quartier l'été dernier. Le temps n'a pas toujours été au beau fixe entre le ballet des engins de chantier, les restrictions de circulation et du stationnement, la mise en double sens de cette voie passante, et de la gare routière en site propre. Et pourtant, on préfère voir le verre à moitié plein qu'à moitié vide. « *Je trouve que ça fait beaucoup moins de pagaille qu'avant* », assure-t-on derrière le bar.

L'impression est plus mitigée chez les taxis, relocalisés le long du square Charles-de-Gaulle. Ils regrettent de ne plus être postés directement à la sortie du bâtiment de la gare et comptent sur une signalétique plus adaptée qui guidera les clients. Mais une évidence s'impose, la fièvre du chaos qui était l'apanage de ce secteur lorsque bus, piétons, véhicules s'y trouvaient joyeusement imbriqués, a laissé la place à une vraie fluidité, un espace plus apaisé. C'est l'effet « Pôle gare », le projet porté par la Ville, faire du site le plus fréquenté de la ligne du RER B (hors Paris intra-muros) un dispositif digne du *xxi<sup>e</sup>* siècle. La première phase d'aména-

gement s'est conclue le 3 septembre. Deux autres chantiers square et gare routière suivront en 2012 devant l'accès principal de la gare.

En 2013, viendront la rénovation du passage souterrain public Anatole-France, de la gare routière rue du 11-Novembre et l'aménagement de l'espace public autour.

Ces travaux s'inscrivent dans la réalisation du contrat de pôle signé en 2010, dans lequel la Ville d'Aulnay – mais aussi la Région, le Conseil général, les transporteurs – apporte sa pierre à la requalification de l'ensemble du site sous l'impulsion du Syndicat des transports d'Île-de-France (Stif). L'au-

### LE PÔLE GARE EN CHIFFRES

29 000

Usagers quotidiens qui empruntent les 14 lignes de bus des deux gares routières.

61 700

Voyageurs qui fréquentent chaque jour la gare RER.

19 000

Aulnaysiens qui voyagent quotidiennement sur le RER B.



torité cofinance d'importantes opérations d'amélioration des transports collectifs sur le RER B et de la qualité de service pour l'ensemble des usagers du RER, à l'heure où le flux croissant du trafic voyageur va de pair avec les dysfonctionnements quotidiens – inconfort, retards, vétusté – subis. L'opération RER B Nord +, malgré son lot de nuisances aux 31 700 usagers quotidiens, se veut une réponse à ces défis, indispensables à relever.

### Vers une gare modernisée

Cette amélioration des conditions de mobilité dans la région parisienne figure noir sur blanc dans le Plan de déplacements urbains d'Île-de-France (PUIDF). Le document réaffirme l'importance des pôles d'échanges comme à l'est la gare SNCF d'Aulnay. C'est un pôle de centralité majeur au cœur de la ville, axé sur la diversité des modes de transport – RER, tram-train T4, bus – proposés. D'ici 2014, l'enjeu est de faire basculer la desserte dans la modernité. C'est bien parti si l'on considère les aménagements déjà réalisés ou en cours (quais, abris, ascenseur, souterrain, salle du 11-Novembre). Mais tout n'est pas un long fleuve tranquille.

Ainsi, la couverture partielle prévue du quai 3 a suscité un courrier de la mairie à la SNCF. Idem sur le devenir de l'escalier mécanique situé devant la gare. Il est hors d'usage depuis mars 2009 et, est, semble-t-il, définitivement condamné. Pour quelle raison, alors que les travaux de mise en accessibilité menés ailleurs sur le site se déroulent dans un contexte favorable au développement de l'usage des transports en commun ? La mairie a demandé le remplacement de l'escalier mécanique, arguant notamment que celui-ci deviendra, à l'horizon du RER B Nord +, le principal accès à la station par le sud, lorsque les trains circuleront uniquement sur les voies situées le plus au nord. Cette requête présentée n'a pour l'heure pas été retenue par la direction SNCF du Transilien. Elle répond que cette suppression sera compensée par une requalification de l'esplanade de la gare, l'agrandissement et la mécanisation de l'accès au souterrain, le réaménagement du bâtiment voyageur. Ce dernier projet intéresse expressément le tabac-journaux qui se trouverait relocalisé à l'intérieur et agrandi. Pour l'heure, le commerce est orphelin d'une partie de sa clientèle depuis la mise en site propre de la gare routière et l'interdiction aux véhicules d'y stationner. Qu'il est dur parfois de plaire à tout le monde.

F.L.

## PAROLE D'ÉLU



**BRUNO DEFAIT,**  
adjoint au maire  
en charge des  
transports et de  
l'environnement

### « Un espace apaisé »

**Au mois de septembre, vous aviez parlé de « victoire symbolique » à propos de l'achèvement des travaux boulevard Gallieni. Pour quelle raison ?**  
Parce qu'ils étaient

attendus depuis très longtemps, la Ville a su se montrer volontariste pour réaliser les travaux dans un délai très court. Ils sont une première étape mais qui conditionnait la suite du projet pôle gare. Nous aurions pu les entreprendre plus tranquillement en 2012, mais tout aurait été décalé d'un an alors qu'il y avait urgence. La gare a vraiment besoin de changer de siècle.

**Que faut-il attendre de ces travaux devant la gare ?**

L'émergence d'un espace apaisé et plus sûr avec la fin des défilés de voitures et du stationnement intempestif. Les piétons ont

remporté une victoire. C'est un plus grand confort également pour les utilisateurs de la gare routière car les arrêts seront rationalisés. La signalétique et l'information seront renforcées. Le projet pôle gare s'inscrit aussi dans une ambition esthétique car il embellira l'entrée de ville. Quant au square, son réaménagement le mettra davantage en valeur. En 2013, la restructuration de la gare routière Nord sera guidée par une même exigence et le souci de donner une unité d'ensemble à tous ces équipements.

**Comment le pôle gare s'inscrit-il dans une démarche de développement durable ?**

Avec une gare modernisée, accessible aux personnes à mobilité réduite, avec moins d'attentes et j'espère moins de retards, des rames rinnovées, deux gares routières fonctionnelles et attractives permettant d'améliorer le maillage des bus dans la ville, les gens seront davantage tentés d'utiliser les transports collectifs plutôt que la voiture. C'est bon pour l'environnement.



870 000

Nombre de voyageurs qui voyagent sur le RER B chaque jour. C'est la ligne la plus fréquentée d'Europe.

8 000

Nombre de traversées de piétons dans le passage souterrain.

9,7 M€

Coût total du projet pôle gare, financé par le Stif, la Région Île-de-France et la Ville d'Aulnay.



## LES AVANCÉES DU RER B NORD +

Le Syndicat des transports d'Île-de-France (Stif) a investi 275 M€ dans l'opération RER B Nord +. Ce projet de modernisation vise à améliorer la qualité des services pour l'ensemble des usagers du RER B. Ainsi, à partir de novembre 2012, la fréquence sera portée à 1 train toutes les 3 minutes entre la gare du Nord et Aulnay-sous-Bois, et 1 train toutes les 6 minutes sur les branches Aulnay-sous-Bois/Mitry-Claye et Aulnay-sous-Bois/Aéroport CDG2. C'est aussi une desserte simplifiée avec des rames omnibus à toutes les gares. Afin de fiabiliser le temps de parcours, les RER circuleront sur deux voies exclusivement réservées (5 et 6 en gare d'Aulnay). En 2011, pour un meilleur confort, les quais 2 et 3 de la gare ont été rehaussés à la hauteur d'accès aux trains. Enfin, en avril dernier, 5 des 119 rames rénovées du RER B ont été mises en circulation.



## PAROLE D'EXPERT

**« Trop de dysfonctionnements en 2011 »**



**PHILIPPE SILVAN,**  
association Vivre  
sans CDG Express

« D'un côté, il y a les premières améliorations notables apportées par la Ville avec les travaux du pôle gare. Le Stif quant à lui, a entrepris la modernisation de la gare. Les choses bougent positivement. Mais paradoxalement,

il n'aura jamais eu autant de dysfonctionnements sur la ligne qu'en 2011. Comment expliquer aux voyageurs qu'à l'automne il y aura plus de trains, et plus fiables, alors qu'ils subissent les contraintes tous les jours depuis des années ? Je pense à l'opération RER B Nord + qui vise, notamment, à améliorer les dessertes à la fin 2012. C'est un beau projet mais c'est loin pour les usagers. »

## DU NEUF POUR LES PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE

Dans les transports, les personnes handicapées, mais aussi les voyageurs lourdement chargés, ceux accompagnés d'un enfant en bas âge ou en poussette, les femmes enceintes et les personnes âgées sont des personnes à mobilité réduite. Afin de rendre le train accessible à tous les voyageurs, la SNCF a entamé en 2007 la modernisation des 16 gares du RER B Nord. Les travaux avaient démarré à Aulnay en septembre 2009 dans la gare et sur les quais. Ils s'achèveront en mars 2012. En 2011, les quais ont été rehaussés en deux étapes. Ce fut aussi la reconstruction de la salle du 11-Novembre. Trois ascenseurs en accès libre desservant les quais 1, 2, 3, seront mis en service à la fin février 2012. L'ensemble du souterrain d'accès au quai a été rénové, éclairage compris. Un stationnement pour personnes handicapées a été aménagé boulevard Gallieni. La couverture du quai 3 s'achèvera à la fin du 1<sup>er</sup> semestre 2012. Celle du quai 2 à la fin du second semestre.



## LA VILLE DEMANDE UNE COUVERTURE COMPLÈTE DU QUAI 3

La SNCF procède à la pose d'abris filants sur deux quais dans la gare RER d'Aulnay. Mais si la quasi-totalité du quai 2 sera couvert, le numéro 3 ne le sera que partiellement. En mai dernier, dans un courrier adressé au nom de la Ville, Bruno Defait soulignait la nécessité d'étudier la couverture totale du quai 3. « À l'horizon du RER B Nord +, les trains circuleront uniquement sur les voies situées le plus au nord, et la faible largeur du quai n° 3 ne permettra pas aux voyageurs d'attendre à l'abri des intempéries », rappelle l' élu. Dans sa réponse, la SNCF assure avoir fait une demande de financements complémentaires auprès des autorités compétentes, mais que celle-ci lui a été refusée.





## CALENDRIER DES TRAVAUX

# Sur l'agenda du Pôle gare

**Le 3 septembre, la réouverture totale du boulevard Gallieni signait l'achèvement de la 1<sup>re</sup> phase d'aménagement du pôle gare. La suite du projet s'annonce pour 2012.**

En 2012, la requalification de l'espace public côté Sud continue avec le réaménagement du square Charles-de-Gaulle, la poursuite de la mise en conformité de la gare routière et la reprise des espaces piétons le long de la gare. Aux mois de mai et juin prochains, la circulation piétonne dans le square sera revue. L'actuel revêtement au sol sera remplacé par un enrobé à liant végétal, plus écologique. Les massifs de végétaux seront redessinés et plantés. Un nouvel arrosage automatique sera installé. Des arbres seront supprimés mais remplacés en quantité supérieure par des aulnes. La stèle Charles de Gaulle devrait être déplacée plus au centre du square, ce qui permettra d'accueillir le public dans de meilleures conditions lors des commémorations. L'éclairage sera également renouvelé, avec la pose de candélabres équipés de lampes à led, plus économes en énergie. Dans la foulée, les mois de juillet-août et septembre seront consacrés à la suite des travaux d'amélioration de la gare routière Sud qu'utilisent près de 7 200 voyageurs par jour sur six lignes de bus. L'enjeu, la rendre plus fonction-

nelle et esthétique. Celle-ci, déjà mise en site propre – 100 % réservés bus et services prioritaires – durant l'été 2011, aura son revêtement au sol changé. Il sera procédé à une redistribution de la circulation des bus et à la restructuration des quais de voyageurs. L'accès aux bus à la gare sera également amélioré. Les trottoirs, le long de la gare, seront élargis.



## PAROLE D'EXPERT



**ALAIN AUBIGNY**, directeur de l'ingénierie et des projets aux services techniques de la Ville, chargé du projet pôle gare

### « Optimiste pour la suite des travaux »

« On peut se féliciter du bon déroulement de la première phase d'aménagement, boulevard Gallieni. Tout a été mené en temps et en heure grâce à une validation par tous les acteurs concernés suffisamment tôt car les délais de réalisation étaient très serrés. Ce n'était pas évident au début des travaux. Tout le monde craignait le chaos malgré toutes les informations que nous avons données en amont. On peut donc être optimiste pour les deux prochains chantiers en 2012 qui concernent le square Charles-de-Gaulle et la gare routière Sud. Là aussi, il faudra tenir les délais ».



# NOTRE VILLE



Le quartier de la Rose-des-Vents a connu des modifications sans précédent grâce au Programme de rénovation urbaine.

## PROGRAMME DE RÉNOVATION URBAINE

### Un nouvel avenant pour un nouveau projet

**L'Agence nationale de rénovation urbaine a donné son feu vert aux modifications du PRU. Un onzième avenant plus cohérent et résolument tourné vers l'avenir.**

Quatre ans que le Programme de rénovation urbaine (PRU) des quartiers Nord d'Aulnay n'avait pas connu pareilles modifications. Quatre années sans modifications contractuelles, mais pas sans transformations, loin s'en faut. Démolitions, reconstructions, réhabilitations, aménagements, la Ville n'a eu de cesse de multiplier les interventions. Depuis la signature de la convention en 2004, ce sont non moins de 799 logements (et 821 à terme) qui ont été démolis pour tout autant de logements sociaux reconstruits ou démarrés (selon la règle d'or du

«1 pour 1» ; un logement reconstruit pour un logement détruit). Du point de vue des réhabilitations, ce sont 1 478 logements qui ont profité du programme de rénovation. Le tout pour un investissement total de près de 300 millions d'euros HT. Tout autant de chiffres qui témoignent de l'ampleur du projet du, faut-il le rappeler, deuxième plus important PRU de France en termes d'investissement. Aussi, le 14 décembre dernier au cours du comité d'engagement de l'Agence nationale de la rénovation urbaine (ANRU), l'heure était au bilan, mais aussi, et surtout aux

## PAROLE D'EXPERTE



**KALPANA KANCEL,**  
directrice du Programme de rénovation urbaine

### « Une ville moderne »

« Avec ce nouvel avenant, Aulnay se tourne maintenant vers demain. L'équipe municipale n'a eu de cesse de faire avancer ce projet avec cohérence tout en répondant

aux exigences d'une ville moderne.

L'arrivée du Grand Paris va ouvrir des opportunités pour l'ensemble de la ville qui nous pousse à croire en un ANRU 2 ambitieux. Nous sommes d'ailleurs déjà en train de réfléchir à l'avenir du Galion dans les prochaines années. »

## Un investissement partagé

Le montant total du programme de rénovation urbaine s'élève à 310 241 310 euros TTC contre 303 825 607 euros TTC du précédent avenant répartis comme suit :

- Bailleurs : 154 735 357 €
- ANRU : 79 669 378 €
- Ville : 26 946 531 €
- Conseil régional : 25 302 334 €
- Europe : 1 739 830 €
- État : 4 075 931 €
- Autres : 608 216 €



perspectives d'avenir. Devant l'ensemble des partenaires financiers du projet (Conseil régional, Conseil général, Caisse des dépôts, Association foncière logement et l'ANRU), et des différents maîtres d'ouvrage (Logement francilien, l'office public de l'habitat, Emmaüs habitat et la Séquano), le maire Gérard Ségura a tenu pendant plus de deux heures son grand oral pour obtenir des membres de l'ANRU la signature de l'avenant n° 11 du programme de rénovation urbaine qui servira de feuille de route au projet pour les deux prochaines années.

### L'avenir d'Aulnay se dessine dès aujourd'hui

En effet, fort de l'arrivée du métro automatique (voir article ci-dessous) et des réflexions des ateliers Lions (voir encadré), des modifications substantielles de l'immense chantier voient désormais le jour avec cet avenant n° 11. Côté logements, c'est une opération de 60 appartements qui va être réalisée à la cité de l'Europe, qui

jusqu'à présent n'intégrait pas le programme de rénovation urbaine. Une opération qui sera portée par le bailleur Emmaüs habitat qui, grâce à l'obtention de cette subvention, aménagera également en pied d'immeuble 800 m<sup>2</sup> de bureaux, destinés à accueillir un pôle départemental de la Caisse d'allocations familiales. Logement toujours, au Zéphyr et à Vent d'Autant, 13 habitations vont être restructurées pour un démarrage des travaux d'ici le début de l'année 2013 ainsi que la démolition d'une cage d'escaliers au 18 rue Degas. Mais c'est sans aucun doute l'arrivée de la gare du Grand Paris qui ouvre de nouvelles perspectives au PRU puisque cette dernière s'inscrit en toute cohérence avec l'aménagement de la RN2, qui tend à faire de ce territoire un nouveau pôle de centralité. On y retrouvera pêle-mêle habitats, commerces et équipements publics. Autant de projets qui démontrent que l'avenir d'Aulnay se dessine dès aujourd'hui. Pour preuve, l'avenant n° 11 de l'ANRU est à peine signé que la Ville se projette déjà vers un ANRU 2. **Ph. G.**

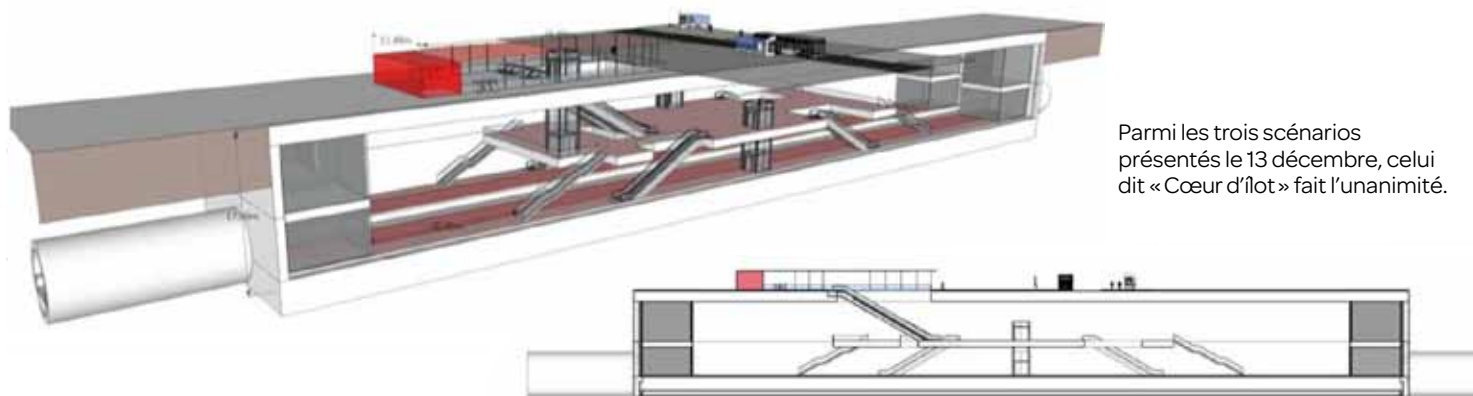
## Le projet urbain des ateliers Lions

Depuis 2009, les ateliers Lions (cabinet d'architectes et d'urbanistes) mènent une réflexion pour étudier les potentialités et les opportunités du territoire de la RN2. Une étude qui se justifie notamment par les nombreuses évolutions que va induire sur Aulnay en général et sur ce secteur en particulier l'implantation de la gare du Grand Paris. Aussi, les ateliers Lions proposent de faire de la RN2 un « grand cours Salvador-Allende », véritable lieu de centralité et de mixité, qui permettrait entre autres d'établir une interrelation entre la ville et le parc Ballanger et le parc du Sausset, de relier Aulnay à la station de RER de Villepinte, mais aussi de conforter et développer l'activité économique.

## GRAND PARIS

# La future gare livre ses premières esquisses

**Trois scénarios de la gare qui accueillera le métro automatique du Grand Paris ont été présentés le 13 décembre dernier.**



Parmi les trois scénarios présentés le 13 décembre, celui dit « Cœur d'îlot » fait l'unanimité.

**Le lieu d'implantation était déjà connu (au niveau du rond-point de l'Europe), désormais on commence à en savoir un peu plus sur ce que sera la future gare aulnaysienne du métro du Grand Paris.** Plus qu'une simple desserte dédiée aux voyageurs, cette gare est au croisement de trois enjeux majeurs pour la ville : le développement économique, le programme de rénovation urbaine qui va désenclaver les quartiers situés au nord de la RN2, et le développement durable. C'est la mise en cohérence de ces trois priorités, qui ont déterminé l'implantation de la gare d'Aulnay-sous-Bois, au carrefour de l'Europe, favorisant ainsi une nouvelle centralité locale.

La Société du Grand Paris a donc présenté en décembre, les trois scénarios possibles de cette future gare. Aux vues des différentes études et d'une analyse multicritères poussée, c'est le scénario « Cœur d'îlot » qui à ce jour fait l'unanimité.

### Créer des commerces et développer des projets urbains de grande ampleur

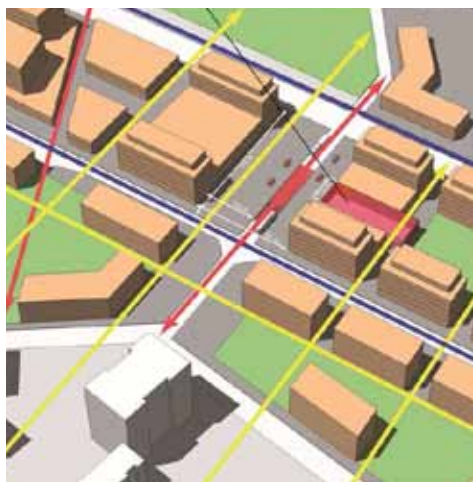
Un projet qui tend à associer à la fois accessibilité, qualité urbaine et architecturale, ouverture sur la ville, et attractivité économique. « La future gare du métro Grand Paris devra faire face aux nombreux défis qu'Aulnay s'est fixés, explique

Catherine Giner, déléguée à l'intercommunalité et aux grands projets. Elle sera une réponse aux enjeux sociaux, urbains, économiques et environnementaux d'une ville du XXI<sup>e</sup> siècle. »

Concrètement, cette gare dont les travaux devraient commencer à l'horizon 2014 s'articulera autour d'un parvis central recouvert d'une verrière avec en sous-sol deux mezzanines et la possibilité de créer un parking. Ce projet d'exception bénéficiera également d'une locomotive commerciale qui devrait renforcer davantage l'attractivité de ce secteur. « Le scénario "Cœur d'îlot" est à ce jour le plus séduisant car il présente de nombreux avantages, souligne ...

... Catherine Giner. Dans ce cas de figure, la gare bénéficie d'une bonne connexion à la voirie et aux autres modes de déplacement en surface, assurant également une bonne desserte. D'autre part, l'analyse multicritères menée par la SGP (Société du Grand Paris) au mois de juillet dernier met en évidence la possibilité de créer des commerces dans la gare et de développer des projets urbains de grande ampleur. » En effet, en implantant la gare au rond-point de l'Europe, la SGP a ainsi saisi les opportunités offertes par le Programme de rénovation urbaine et les projets de développement économique imaginés sur les centaines d'hectares que comptent les zones industrielles situées à proximité. C'est au regard de ce fort potentiel que le comité de pilotage du 13 décembre dernier a validé le scénario « Cœur d'îlot ».

**Philippe Ginesy**



## PAROLE D'EXPERT



**NADIR BENTOUTA,**  
directeur des  
relations institution-  
nelles à la Société  
du Grand Paris

### « Premier coup de pioche au 2<sup>e</sup> semestre 2014 »

**Quelles sont les caractéristiques qui font de la future gare du métro automatique une gare du XXI<sup>e</sup> siècle ?**

**N. B. :** À la différence des gares du métro ou du RER,

où se croisent les entrées, les sorties et les couloirs, la future gare du Grand Paris se concentre en un point d'émergence unique autour d'un espace central. Les espaces publics aux abords de la gare feront l'objet d'aménagements de qualité assurant ainsi une très bonne intermodalité et une bonne irrigation de la ville. Plus qu'une simple station, cette gare sera un véritable repère urbain, un lieu de vie ouvert sur la ville où l'on retrouvera à la fois des commerces, des services de proximité pour répondre aux besoins des voyageurs, mais également aux futurs riverains qui habiteront près de cette gare.

**Justement, cette gare se situe dans un lieu stratégique et emblématique pour l'avenir d'Aulnay. Avez-vous travaillé en synergie avec la Ville et ses services ?**

**N. B. :** Dès le départ, la SGP a fait le choix de travailler en totale transparence et en totale intelligence avec les collectivités locales et les partenaires concernés (Préfecture de région, CG 93, Stif, DRIEA...). Une réflexion commune a été menée à la fois sur le tracé et la localisation de la gare, mais également en cohérence avec les projets locaux. À Aulnay-sous-Bois par exemple, nous avons rapidement abandonné une

variante de tracé aérien suite à une demande très forte du maire et des élus. Notre démarche, lorsque cela est possible, est d'être en adéquation avec les politiques urbaines menées par les collectivités.

**Aulnay est la ville qui donnera le coup d'envoi des travaux de la grande rocade Est du métro du Grand Paris. Est-ce un choix ?**

**N. B. :** Ce n'est effectivement pas un hasard, et ce, pour plusieurs raisons. La première est qu'Aulnay s'est mobilisée dès le départ et avec un fort engagement de son maire, pour prendre part aux discussions et apporter son soutien à ce projet. D'autre part, Aulnay occupe une place centrale dans le grand Est de la métropole parisienne. Elle est située au cœur du corridor aéroportuaire de Roissy-Le Bourget, sa localisation et son important réseau de voies de communication, autoroutières, ferroviaires, et aériennes, en font le deuxième pôle économique de la Seine-Saint-Denis. Et à terme sans doute le premier dans les années à venir. Enfin, la parcelle de terrain qui accueillera la future gare, sera la « base chantier » de la grande rocade Est d'où deux tunneliers partiront, l'un vers la gare du Bourget RER et l'autre vers la gare de Clichy-Montfermeil.

**Quelles sont les prochaines étapes ?**

**N. B. :** L'année 2012 sera consacrée aux différentes études (urbaine, environnementale, socio-économique) en vue de préparer l'enquête publique qui devrait se tenir à la mi-2013. Pour ce qui est des travaux de la gare, les premiers coups de pioche devraient être donnés au deuxième semestre 2014.

## Repères

**3 juin 2010 :** promulgation de la loi relative au Grand Paris.

**30 septembre 2010-31 janvier**

**2011 :** démarrage du plus vaste débat public jamais organisé en Europe (25 000 participants), débat à Aulnay le 13 décembre.

**26 janvier 2011 :** signature de l'accord État - Région sur le Grand Paris Express, nouveau réseau de transport en Île-de-France.

**24 mars 2011 :** visite de terrain de la SGP à Aulnay et décision de la localisation au rond-point de l'Europe et d'un réseau souterrain.

**31 mars 2011 :** bilan de la Commission nationale du débat public.

**26 mai 2011 :** validation à l'unanimité par le Conseil de surveillance de la Société du Grand Paris du tracé du futur réseau de transport public du Grand Paris.

**30 juin 2011 :** choix de l'emplacement de

la gare sur la parcelle de terrain à l'est du rond-point de l'Europe lors du premier comité de pilotage de la gare.

**24 août 2011 :** décret portant approbation du schéma d'ensemble du réseau de transport public du Grand Paris.

**2 septembre 2011 :** trois propositions d'implantation de la gare sur la parcelle.

**13 décembre :** comité de pilotage et choix d'implantation de la gare en cœur de parcelle.





Le 12 décembre dernier, la Ville a signé son premier contrat local de santé.

## LUTTE CONTRE LES INÉGALITÉS

# Un contrat pour la santé

**Aulnay a signé son premier Contrat local de santé, un dispositif partenarial qui vise à réduire les inégalités territoriales et sociales de santé en développant et confortant les différentes actions mises en œuvre dans la ville.**

**Comment réduire les inégalités territoriales et sociales de santé, conforter les différentes actions de santé mises en œuvre et en développer d'autres ?** En réponse, l'Agence régionale de santé (ARS) propose aux communes de la Région de s'engager avec elle et la Préfecture dans la signature de Contrats locaux de santé (CLS). Aulnay a franchi le pas le 12 décembre dernier. Ce CLS aulnaysien n'est pas parti de rien... Il s'est établi sur la base d'un diagnostic de situation relevant les principaux problèmes de santé que connaissent les Aulnaysiens : difficultés d'accès aux soins pour les plus vulnérables, démographie médicale particulièrement faible sur les quartiers du Nord (3,7 médecins généralistes pour 10 000 habitants), manque d'établissement pour les personnes âgées dépendantes ou pour les enfants autistes, problème environnemental spécifique avec l'existence sur le territoire de la commune d'une ancienne usine de broyage d'amiante...

### Une politique locale de santé active

À la lumière des éléments de ce diagnostic, le CLS a repris à son compte un certain nombre d'actions mises en place d'ores et déjà par la Ville : actions de prévention auprès des enfants et des jeunes concernant les caries dentaires, l'obésité, le tabac,

l'alcool et les drogues, les infections sexuellement transmissibles, promotion du dépistage systématique du cancer du colon et du sein, promotion des bilans de santé auprès des plus vulnérables, mise en place de dispositifs facilitant l'accès aux droits en santé pour tous, promotion du « bien vieillir » en facilitant l'accès au sport, à la culture, aux loisirs et en favorisant la participation des aînés à la vie de la cité.

Le CLS a retenu aussi certaines propositions de la Ville en termes de nouveaux dispositifs : élargissement du nombre de places du service de

soins infirmiers à domicile, création d'un établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes, étude de faisabilité autour d'un nouveau centre de santé sur le centre hospitalier Robert-Ballanger, etc.

Au-delà des objectifs et des actions inscrites, le CLS se veut aussi une démarche associant plus étroitement les professionnels de santé libéraux, les structures hospitalières et de nombreuses associations autour du « bien-être physique, psychique et social » de chaque Aulnaysien.

L'ensemble de ces éléments sont déclinés en fiches actions. L'ARS s'engage à attribuer pour les cinq prochaines années des moyens financiers à leur mise en œuvre. La Ville d'Aulnay, engagée dans une politique locale de santé active, considère ainsi que la signature du CLS constitue une opportunité importante pour développer et conforter les actions qu'elle mène ou soutient, toute l'année, sur son territoire.

## PAROLE D'EXPERT

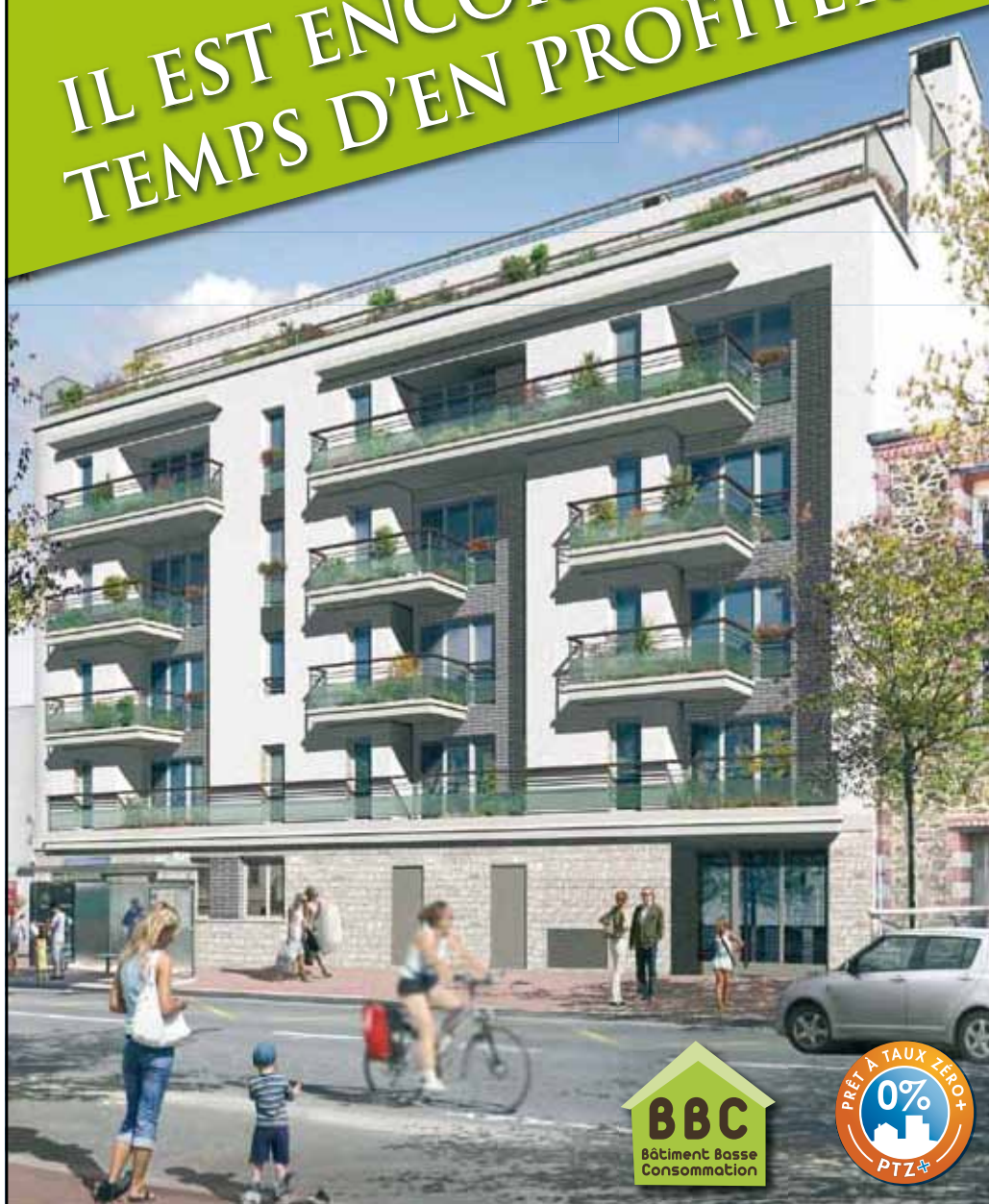


**DOCTEUR FABRICE GIRAUX,**  
médecin directeur  
des services  
de santé de la Ville

### « Mieux répondre aux besoins »

« C'est une opportunité pour mieux coordonner, dans le cadre des priorités partagées, les efforts de l'ensemble des partenaires. L'objectif est de mieux répondre aux besoins de santé des habitants, dans une logique de proximité accrue. Le CLS s'inscrit dans la lutte pour réduire les inégalités territoriales et sociales de santé. Cette signature reconnaît le travail mené par la Ville toute l'année à travers l'action des centres de santé, de l'atelier santé ville, de la mission handicap, du service des soins infirmiers et du maintien à domicile, du service animation seniors en partenariat avec les autres acteurs de la santé à Aulnay. En outre, nous disposons avec le CLS d'une meilleure visibilité financière et en termes de projets. »

IL EST ENCORE  
TEMPS D'EN PROFITER !



+ DE 50 %  
DES APPARTEMENTS  
DÉJÀ VENDUS

FRAIS DE NOTAIRE  
OFFERTS<sup>(1)</sup>

RÉSERVEZ AVEC  
3 000 €<sup>(2)</sup>

- Du 2 au 5 pièces duplex
- Architecture contemporaine
- Des prestations soignées
- Quelques 5 pièces d'exception au dernier étage
- Balcons, terrasses ou jardins privés

## BUREAU DE VENTE

3, rue Charles Gouppy  
Parking de l'École Nationale de Musique

01 43 32 22 22

Ouvert lundi, jeudi et vendredi de 14 h à 19 h  
samedi et dimanche de 10 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 19 h



CONSORTIUM FRANÇAIS DE L'HABITATION

un style, une signature

WWW.CFH.FR

(1) Hors frais d'hypothèque, frais de garanties et frais bancaires pour toute réservation d'un appartement Aulnay Square. (2) Offre valable pour toute réservation portant sur un appartement Aulnay Square. Dépôt de garantie de 3 000 € versé à la signature de la réservation. Offre sous réserve de signature de l'acte authentique de vente dans les délais stipulés au contrat de réservation. Dans la limite des stocks disponibles. Conditions détaillées de l'offre en bureau de vente ou sur simple demande. PTZ+ : Sous réserve de ne pas avoir été propriétaire dans les 2 ans précédant l'acquisition et sous conditions de ressources, voir détail sur le bureau de vente. BBC : en cours de labellisation.



une société  
LES NOUVEAUX  
CONSTRUCTEURS





## PROPRETÉ URBAINE

### En campagne pour une ville préservée

**La municipalité a lancé depuis le mois de décembre dernier, une nouvelle campagne d'information sur les enjeux de la propreté urbaine. L'objectif : sensibiliser le plus grand nombre aux gestes simples pour une ville plus propre.**

Pour relever le défi d'une ville propre, les efforts des services de la Ville doivent s'accompagner d'une prise de conscience collective et d'un comportement responsable de chacun. En effet, si quotidiennement 70 agents du service propreté interviennent sur l'ensemble de l'espace public (chaussées, trottoirs, espaces verts...) la Ville souhaite lancer un message citoyen à tous les Aulnay-siens. Plus qu'une campagne d'information, cette démarche de proximité, déclinée sous forme d'affiches, s'inscrit donc dans l'ambition de la municipalité de maintenir un cadre de vie propre et agréable et ne manque pas non plus d'informer les usagers sur l'ensemble

des moyens mis à leur disposition pour lutter contre l'insalubrité. Du numéro de téléphone de la déchetterie à celui de Proxim'Aulnay, la propreté s'affiche en grand dans les rues de la ville.

Cette campagne vient en complément de la modernisation de la déchetterie municipale qui depuis ce mois de janvier met en place progressivement une carte d'accès individuelle pour les particuliers (cf. Oxygène 144 du 26 décembre 2011).

Ce dispositif qui comprend deux affiches rappelle sans fustiger les bons gestes pour une ville propre. Les papiers ce n'est pas « devant, mais dans la poubelle », ou encore que les



encombrants ce « n'est pas sauvage, c'est ramassage ». La campagne vise à souligner et accompagner l'évolution positive des comportements qui est en cours à Aulnay-sous-Bois.



#### EN PRATIQUE :

Proxim'Aulnay : 0 8000 93 600

Déchetterie : 01 48 68 55 74

Ressourcerie : 09 82 34 97 99

MÉDIAS ET PUBLICITÉ – Tél. : 01 49 46 29 46



## ROC-ECLERC

### Pompes Funèbres Marbrerie

Tous convois FRANCE-ETRANGER

### Caveaux - Monuments

### Gravure - Plaques - Fleurs

### Contrats obsèques

30, rue Jean Charcot

93600 Aulnay-sous-Bois

**01 48 68 20 11**



## Cars Philippin

Nous vous présentons  
tous nos meilleurs  
vœux pour 2012

Le jeudi 19 janvier  
à 14h30  
au Palais des Congrès :  
Age tendre et têtes de bois

Le dimanche 29 janvier  
à 15h  
au Caveau de la République  
« Y a-t-il un bébé  
pour sauver le président ? »

30 bis, rue des blés d'Or - BP 93  
93622 AULNAY-SOUS-BOIS CEDEX

**Tél. : 01 48 67 38 27**

voyages@carsphilippin.com - www.sncphilippin.com

# NOS VIES



Des ateliers sont proposés aux locataires, dans un appartement témoin, sur la thématique du développement durable.

## Économiser l'énergie ensemble

**Limiter ses consommations d'énergie, c'est possible grâce à une multitude d'éco-gestes simples, bons pour la planète et économes pour le portefeuille. Exemples avec les actions du service habitat et du bailleur Logement francilien.**

**Là où un bain engloutit près de 200 litres d'eau, une douche en réclame moins de la moitié. Nos bonnes vieilles ampoules à incandescence consomment cinq fois plus d'électricité que la nouvelle génération des lampes à basse consommation.** Au fur et à mesure que les matières premières se raréfient sur la planète, nos factures d'énergie, elles, flambent. Par des conseils, des trucs, des astuces, il est possible de rendre l'addition moins salée pour nos porte-monnaie, tout en soulageant la terre. D'accord, mais que faire, comment et où ? Si toute l'année, par ses animations, la Maison de l'environnement s'avère un précieux pôle de ressources dans ce domaine, d'autres acteurs concourent tout autant à une prise de conscience collective. Ce fut le cas du service municipal d'action sociale qui, à l'automne 2010, avait organisé un cycle d'ateliers de sensibilisation aux économies d'énergie, kits d'éco-gestes à l'appui. Les antennes sociales de la Rose-des-Vents et des Merisiers avaient animé ces ateliers, en

partenariat avec le Syndicat intercommunal du gaz et de l'électricité d'Île-de-France, la Maison de l'environnement et avec le concours de l'association des Femmes relais. « Ces ateliers ont été l'occasion de discuter avec les gens de leur vision du développement durable et de voir ensemble tout ce qu'il était possible d'améliorer dans le domaine des économies d'énergie », explique Emmanuel Parrado, le responsable de l'antenne de la Rose-des-Vents.

### Les familles se montrent très intéressées et réceptives

Cette approche est de rigueur au service habitat d'Aulnay. « Dans le cadre de nos actions d'accompagnement social, nous présentons à une trentaine de locataires du parc social public et privé, les moyens de limiter les surconsommations d'eau, d'électricité ou de gaz et nous leur apprenons à déchiffrer leurs factures d'énergie », précise Vincent Lechot, assistant social rattaché au service habitat. D'une manière générale, les familles

se montrent très intéressées et réceptives. Céline Gbonho, conseillère sociale au Logement francilien, le confirme. « Dès que les gens sont informés, ils sont eux-mêmes demandeurs de solutions pour économiser l'énergie », confirme-t-elle. Ce bailleur social mène un projet dans les quartiers Zéphyr et Alizé, en cours de rénovation urbaine. « Nous avons installé au 1 rue Bougainville, un appartement témoin où nous proposons deux après-midi par semaine des ateliers gratuits dont la finalité est de permettre aux locataires de mieux vivre dans leur logement et dans leur environnement », confie Céline Gbonho. Parmi les thématiques abordées, il y a une sensibilisation aux bons gestes et aux bonnes pratiques en matière de développement durable et une responsabilisation des locataires face aux économies d'énergie. Ces ateliers ont déjà accueilli 82 locataires. Ils reprennent leurs activités en janvier et sont ouverts à tous les locataires du Logement francilien.

F. L.



# Bienvenue à la Maison des seniors

**La Maison des seniors est le nouveau nom du CLIMAD (Centre de liaison et d'information pour le maintien à domicile), une structure reconnue et de plus en plus plébiscitée par les Aulnaysiens.**



La maison des seniors vous accueille au 19-21 rue Jacques-Duclos.

« Il y a chez les seniors une volonté forte et grandissante de rester chez eux. La question du maintien à domicile devient donc essentielle et notre rôle est de répondre au mieux à chaque cas », explique Valérie Martinet, en charge de la coordination à la Maison des seniors. Anciennement CLIMAD (Centre de liaison et d'information pour le maintien à domicile), la Maison des seniors a pour mission l'accueil, l'écoute, l'information, le conseil, le soutien des seniors et de leur entourage, ainsi que l'évaluation de leurs besoins éventuels, l'élaboration, la mise en œuvre, le suivi et l'adaptation d'un plan d'aide personnalisé au cas par cas et en collaboration avec les partenaires et professionnels de la ville. Un champ d'action qui couvre aussi bien le portage des repas que les soins infirmiers à domicile, l'aide aux transports, le suivi d'hospitalisation, l'instruction des dossiers d'aide sociale ou encore un éventuel hébergement en institution.

## Des réponses claires et personnalisées

Composée de professionnels spécialisés en gérontologie, dont un médecin gérontologue, une assistante sociale, une psychologue, une conseillère en économie sociale et familiale, l'équipe de la Maison des seniors apporte réponses et prestations de qualité adaptées à la situation de chacun. « Nous avons la vocation d'être le point d'accueil et d'informations unique pour les personnes âgées, dépendantes ou non, et leur famille. Même si nous n'avons pas forcément toutes les réponses, nous nous efforçons de trouver les bons interlocuteurs pour chacune des personnes qui nous consultent », précise Valérie Martinet. Que ce soit pour une simple question

pratique de la vie quotidienne telle une aide au bricolage, pour des démarches administratives ou la mise en place d'un maintien à domicile, les personnels de la Maison des seniors ont une obligation de conseil et de respect du choix de la personne concernée. Il arrive parfois que des seniors souhaitent rester chez eux alors que leur situation ne le leur permet pas. Il n'y a pas de cas de figure type, certaines personnes peuvent souffrir d'isolement, d'autres peuvent avoir des difficultés d'ordre physique ou des limites financières. Le rôle des personnels de la Maison des seniors est alors, après évaluation des besoins de la personne, de faire comprendre la notion de danger, d'informer sur les alternatives possibles et d'aider à envisager l'idée d'un départ en foyer résidence ou EHPAD (Établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes). La Maison des seniors joue le rôle de relais avec les autres professionnels de la ville, médecins, services sociaux, hôpitaux, services de soins afin de faciliter les démarches de seniors et de leur famille et assure un suivi régulier des situations en coordination avec les différents partenaires. Enfin, lors de situations de crise telles le Plan canicule ou le Plan grand froid, la Maison des seniors tient à jour un registre des personnes vulnérables et les contacte afin de s'assurer de leurs besoins.

A. R



## EN PRATIQUE

Maison des seniors : 19-21 rue Jacques-Duclos – 1<sup>er</sup> étage – Tél. : 0148 79 40 60 – Email : [climad@aulnay-sous-bois.com](mailto:climad@aulnay-sous-bois.com). Accueil des seniors aulnaysiens et des familles les lundis, mercredis, jeudis et vendredis de 9h à 12h et de 13h30 à 17h30.

## AULNAY PRATIQUE

### URGENCES

Police secours 17

Police nationale  
0148193000

Police municipale  
0148690464

Pompiers 18

Samu 15

SOS médecin  
0147077777

Centre antipoison  
0140054848

Hôpital Robert-Ballanger  
0149367123

Clinique d'Aulnay  
0148193334

Assistance SOS Amitié  
0142962626

Enfance maltraitée 119

Enfants disparus 116 000

### PERMANENCES GRATUITES (rendez-vous par téléphone)

Avocats  
(bureau d'aide aux victimes)  
0148794022

### Pédiatres de garde

Les 14 et 15 janvier 2012  
Docteur Darbois  
Le Raincy  
Tél. : 0143812141

Les 21 et 22 janvier 2012  
Docteur Zaluski  
Rosny-sous-Bois  
Tél. : 0148558877

### Pharmacies de garde

Dimanche 15 janvier 2012  
Pharmacie Cambon  
4 place des Étang  
Aulnay-sous-Bois  
Tél. : 0148662927  
Dimanche 22 janvier 2012  
Pharmacie de Savigny  
16 avenue de Savigny  
Aulnay-sous-Bois  
Tél. : 0143836593  
Pour les gardes de nuit,  
contacter le commissariat.

## OXYGÈNE

Journal d'informations  
de la Ville d'Aulnay-sous-Bois

Lundi 9 janvier 2012

Hôtel-de-Ville • BP 56  
93602 Aulnay cedex  
Tél. : 0148796363  
Fax : 0148796339

Directeur de la publication :  
Gérard Ségura

Directeur de la rédaction :  
Olivier Cessot

Rédacteur en chef :  
Philippe Ginesy

Secrétaire de rédaction :  
Angélique Médina

Direction artistique : JBA

Ont participé à la rédaction  
de ce numéro : Anne Raffener,  
Frédéric Lombard, Bahija  
Fares, Alexandra de Panafieu.

Photos : A. Bernuzeau,  
S. Chivet, J. Tomas, P. Benzekri

Chef de studio :  
Marianne Ducreux

Maquette :  
Bernard Flamant, Katia Ouagued,  
Paul Sénateur

Régie publicitaire :  
Médias et publicité

Impression : Imprimerie Grenier

Tirage : 36 000 exemplaires

Dépôt légal : janvier 2012





AMICALE PHILATÉLIQUE

## Au bonheur des collectionneurs

**L'Amicale philatélique organise, le 12 février prochain, son 15<sup>e</sup> Salon multi-collections. Retour sur l'une des plus anciennes associations aulnaysiennes.**

Si l'Amicale philatélique a bien changé depuis sa création dans les années 1950, l'association continue à accueillir les passionnés de collections en tous genres, ou presque. Depuis une quinzaine d'années, l'association s'est ouverte aux autres collections, explique son président Jean-Louis Lelouvier, qui ajoute « il est important d'élargir l'éventail des collections, cela permet à l'association de garder son dynamisme et d'attirer plus d'adhérents. C'est ainsi qu'à l'Amicale philatélique, l'on trouve aussi bien des passionnés de timbres, que de capsules de champagne, de fèves, de cartes postales anciennes ou encore de pièces et billets. »

L'association, qui se réunit tous les dimanches matins, y compris durant les vacances sco-

laire, regroupe 75 passionnés de collections dont plusieurs enfants. « Il y a un aspect pédagogique non négligeable dans le fait de collectionner. L'on doit acquérir des connaissances historiques, géographiques et de culture générale, les enfants apprennent ainsi en s'amusant », raconte Jean-Louis Lelouvier.

### Conseils, échanges et ambiance familiale

Une acquisition de connaissances grandement facilitée par les nombreux ouvrages spécialisés, dont certains introuvables aujourd'hui, dont regorge la bibliothèque de l'association, ainsi que par les échanges, les conseils et les présentations de collections entre les adhérents. « Nous

avons la volonté de faire découvrir et partager notre passion, comme tout collectionneur », relate Jean-Louis Lelouvier, « aussi nous organisons chaque année un Salon multi-collections ouvert à tous, y compris à des professionnels sélectionnés pour leur sérieux. »

Près de 4500 visiteurs, dont de nombreux Aulnaysiens, ont ainsi franchi les portes de la salle Scohy l'année dernière pour rencontrer amateurs et professionnels passionnés de collections. La nouvelle édition du Salon multi-collections s'annonce plus riche encore avec la présence d'illustrateurs, tel l'Aulnaysien Jean Claval, près de 70 exposants et l'organisation d'ateliers de philatélie pour les enfants. « Il s'agit d'une innovation, nous souhaitons montrer aux jeunes ce qu'est un timbre, comment le reconnaître, le conserver, trouver son origine. La philatélie est un puits de science et peut être très ludique. », raconte le président de l'association, qui collectionne depuis l'âge de 8 ans. « Le succès du Salon multi-collections vient non seulement de la qualité des exposants mais également de l'ambiance familiale qui y règne, tout comme au sein de l'association. Nous sommes, par notre expérience, en capacité de donner des conseils gratuits, des adresses sérieuses, des bons contacts pour tous ceux qui souhaitent commencer, enrichir ou se séparer d'une collection », explique Jean-Louis Lelouvier qui conclut : « Une collection ce n'est pas du business, c'est une passion. » **A. R.**



### EN PRATIQUE

Salon multi-collections – Dimanche  
12 février de 8h30 à 18h – Salle Scohy –  
1 rue Aristide-Briant – Entrée gratuite  
Amicale philatélique : tous les dimanches de 10h  
à 12h – Ferme du Vieux-Pays  
Cotisation annuelle 11 € - Cachet 7 €





## PORTRAIT JEAN-PIERRE MILLET

### BIO EXPRESS

Aulnaysien depuis plus de 30 ans, Jean-Pierre Millet pratique le karaté au sein du club Uechi-Ryu depuis une vingtaine d'années, y donne également des cours et en est le président depuis dix ans. Après avoir, selon son propre aveu, trop longtemps travaillé à Paris au sein d'une entreprise de télécom, Jean-Pierre Millet décide de mettre à profit son temps libre de jeune retraité il y a cinq ans pour se consacrer à deux passions jamais réalisées faute de temps, la musique et la photo. Il commence donc à apprendre le piano et rejoint le PICA, club de photo aulnaysien.

## Un œil sur la ville

**Président d'une association sportive, photographe, bénévole au festival Aulnay All Blues, Jean-Pierre Millet s'investit au quotidien pour la ville sur laquelle il porte un nouveau regard depuis sa retraite.**

**« Je me considère comme un témoin actif. Que ce soit à travers mon objectif de photographe ou bien mon expérience associative, je vois les évolutions de la ville, de ses habitants et essaye d'apporter ma contribution à ce qui se fait à Aulnay »,** résume Jean-Pierre Millet. Durant de nombreuses années, la vie de la ville lui avait échappé, entre les trajets quotidiens en RER, les courses le samedi, la famille et ses cours de karaté, il ne voyait en Aulnay qu'une adresse, la sienne, *« comme tous les gens qui travaillent »*, précise-t-il. À l'heure de la retraite, Jean-Pierre Millet a redécouvert sa ville. *« Il y a eu des changements importants en une trentaine d'années, Aulnay est devenue un carrefour, beaucoup de gens s'y croisent, beaucoup de choses s'y font. »* Entre autres découvertes, c'est la richesse et la diversité de la vie culturelle aulnaysienne qui l'ont le plus surpris. Avec le PICA, Jean-Pierre Millet assiste aux spectacles des diffé-

rentes structures de la ville, telles le Cap, le centre de danse du Galion ou le théâtre Jacques-Prévert, qu'il photographie.

### Un autre regard

*« Nous offrons des photos de qualité aux artistes, aux compagnies et aux structures. C'est une façon de s'impliquer dans la vie culturelle, de partager, de remercier aussi ceux qui s'engagent, qui travaillent à donner une telle qualité. Cela m'apporte bien plus que de rester chez moi devant la télévision »,* explique-t-il. Une réciprocité qui lui paraît essentielle et est source de son investissement. Parmi les manifestations qu'il ne rate jamais, se trouvent le festival H<sup>2</sup>O, les spectacles du CRÉA et le festival Aulnay All Blues. Un festival qu'il accompagne en tant que photographe mais aussi en tant que bénévole depuis deux ans. *« Il est important que ce type d'événement puisse se perpétuer dans une ville, alors tous les coups de main sont bons. »* Pour Jean-Pierre Millet, la qualité de vie dans la ville, si elle résulte



### MA BALADE

**« J'aime beaucoup me**

**promener dans les rues du vieux Aulnay, j'aime y regarder les maisons anciennes, leur architecture, leur jardin, etc. Les bords du canal de l'Ourcq et les parcs du Sausset et Robert-Ballanger offrent eux aussi une balade calme et reposante. »**



### MES SORTIES

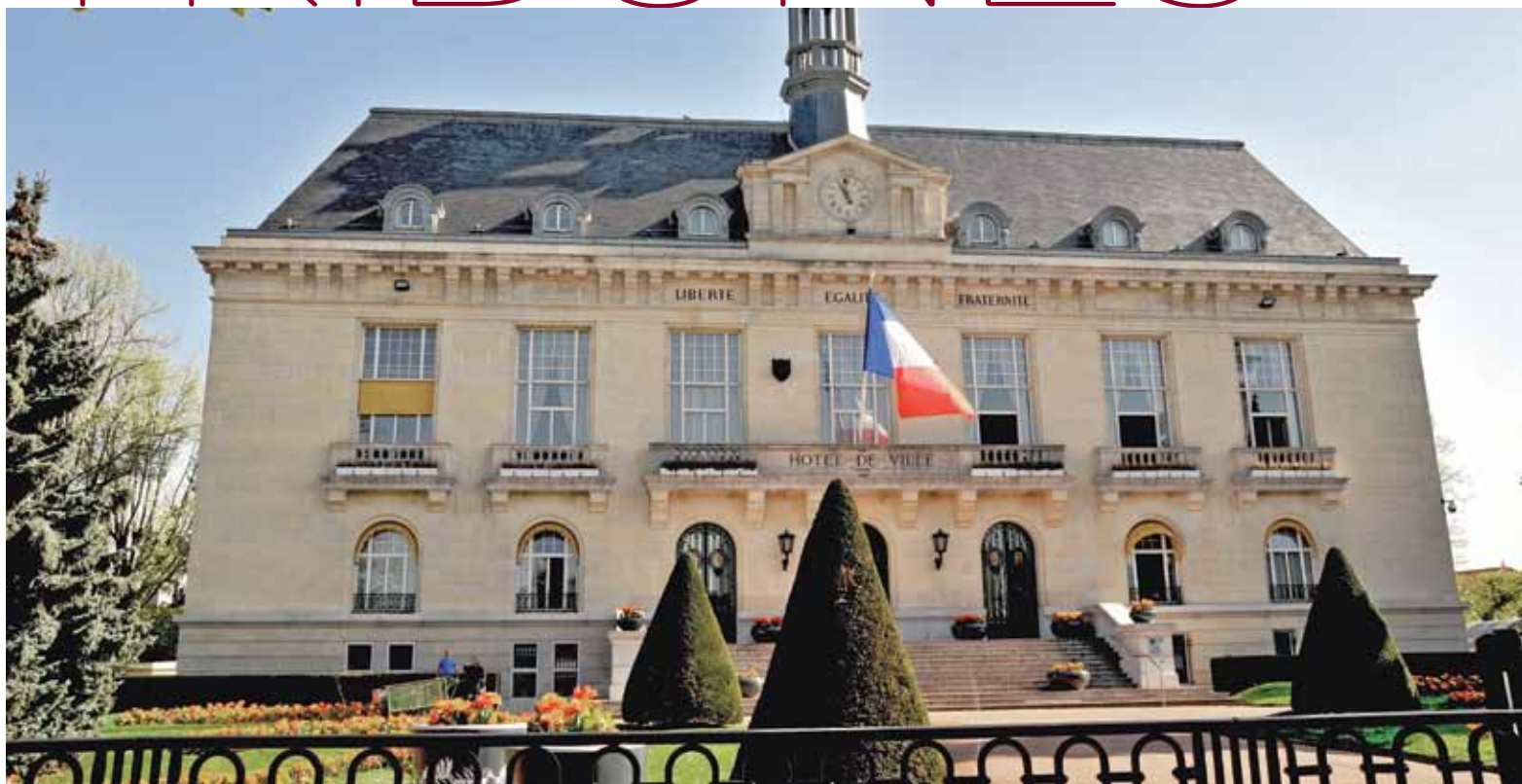
**« Je fréquente le théâtre**

**J.-Prévert, le Cap et le centre de danse du Galion. J'assiste aux spectacles en amateur mais c'est aussi là que je prends le plus de photos. J'ai d'ailleurs remporté des concours grâce aux images prises sur les scènes d'Aulnay. »**

d'une forte impulsion donnée par la municipalité, se doit d'être relayée par les habitants. *« Par rapport à d'autres villes, Aulnay a un tissu associatif très développé, soutenu depuis toujours par la Ville et qu'il faut maintenir. »* En tant que président de club de karaté, Jean-Pierre Millet est amené à recevoir des invités de clubs moins bien lotis en termes d'équipements sportifs. Le club qui compte une quarantaine d'adhérents a lui aussi subi des évolutions depuis sa création il y a 20 ans. *« Nous accueillons les jeunes dès 12 ans et de plus en plus de femmes aussi. La plupart viennent au départ pour se sentir en confiance, en réponse à une violence qui était moins prégnante il y a quelques années »,* constate-t-il. *« Mais après ce premier contact, ils découvrent le sport et sont parfois gagnés par sa passion. C'est comme pour le reste, une fois que l'on a appris à le voir, à le connaître, on est à même de l'apprécier et de s'investir pour le faire perdurer »,* conclut-il.

**Anne Raffenel**

# TRIBUNES



GRUPE PS, PRG ET PERSONNALITÉ

## « Que 2012 soit pour vous l'année d'une nouvelle espérance »

En France comme à peu près partout dans le monde, une folle année s'achève. C'est le cœur serré que tous les regards se portent désormais vers 2012 avec l'espoir que les choses enfin s'améliorent. Faute de ressources, beaucoup de familles à Aulnay, malgré de grands sacrifices, n'ont pu offrir à leurs enfants le Noël dont ils rêvaient. À peine le temps d'un répit, c'est déjà la rentrée. La courbe du chômage s'affole pour battre un nouveau record historique. Une rafale de hausses d'impôts et d'augmentations sur les prix vient frapper de plein fouet les classes moyennes et les plus modestes d'entre nous. Avec des doses de plus en plus fortes, le gouvernement applique froidement son plan de rigueur qui prend des allures de remède de cheval : la consommation des ménages recule, les licenciements se multiplient en

toute impunité et la récession guette. Pendant ce temps, l'on apprend que les transactions sur l'or, élu valeur refuge, n'ont jamais été aussi massives. Autre signe qui ne trompe pas, les voitures de luxe de la marque Porsche ne se sont jamais mieux vendues confirmant ainsi que la crise, décidément, ne produit pas les mêmes effets sur tous. Elle se révèle avant tout un gigantesque amplificateur d'inégalités sociales, ce dont voudraient profiter des politiciens sans scrupule qui tentent de dresser une partie de nos compatriotes contre l'autre.

### « Continuer d'offrir un haut niveau de services »

Ici et là, brillent toutefois des lueurs d'espoir. Des têtes se redressent, des contestations s'organisent, des alternatives apparaissent. Un vent de démocratie souffle qui conduit

le *Time magazine* à désigner « Le manifestant » homme de l'année 2011, un choix décidé en hommage aux millions de contestataires ayant envahi les rues de la planète. Disons-le sans détours : notre place naturelle, la place des élus de gauche que nous sommes, est auprès de tous les indignés qui luttent et proclament avec fierté, avec dignité, leur refus de se soumettre à un ordre injuste. À sa façon, et à sa modeste échelle, notre Ville est elle aussi entrée en résistance. Saignée comme tant d'autres par les coupes budgétaires de l'État, elle se bat avec courage et lucidité en pratiquant une saine gestion, et des économies ciblées, qui nous maintiennent dans le haut du tableau des villes les moins endettées de la Seine-Saint-Denis. Ces marges de manœuvre sont cruciales pour mener à bien le programme municipal sans hausse

de la fiscalité locale. Elles permettent aussi d'amortir la dureté des temps en continuant d'offrir à tous les habitants un haut niveau de services publics, particulièrement en matière d'éducation, de santé, de cadre de vie, de protection sociale ou de sécurité publique. Elles permettent enfin de préparer l'avenir, et les emplois de demain, en positionnant Aulnay comme un acteur économique de premier plan en région parisienne. Loin des polémiques lilliputiennes, plus microscopiques que jamais à l'aune des tempêtes qui menacent, l'équipe municipale tient ferme la barre avec un vœu chevillé au corps, un vœu que nous vous adressons et à la réalisation duquel nous allons contribuer de toutes nos forces : c'est que 2012 soit pour vous, pour ceux qui vous sont chers comme pour tous ceux qui souffrent, l'année d'une nouvelle espérance.



# 2012 : une année attendue

Nos meilleurs vœux pour chacune et chacun pour cette année.

Nous formulons une vie meilleure pour tous qui place l'humain au cœur de notre société.

Toutefois, aucun souhait de vivre mieux, de sortir de la spirale insupportable de la crise, de préserver notre planète, ne peut se réaliser sans mobilisations et combats, sans nourrir cette nécessité de changement.

C'est à quoi travaillent quotidiennement les élus du groupe communiste au conseil municipal. Nous n'acceptons pas que les agences de notation, les banquiers et les Bling-Bling orientent la politique municipale pour laquelle nous nous sommes engagés en 2008. Chaque jour dans l'exercice de nos mandats d'élus locaux et lors de nos rencontres avec la population, nous sommes confrontés aux centaines de cas de familles aulnaysiennes qui prennent de plein fouet le résultat de la politique catastrophique

menée par la bande Sarkozy-Fillon et leurs soutiens locaux Gaudron-Cannarozzo-Chaussat. Cette politique toute entière tournée vers le capital accélère et installe la crise dont elle est à l'origine.

2012 s'annonce extrêmement difficile pour le porte-monnaie des Français.

Hausse de la TVA, des transports, du Gaz, des mutuelles, atteintes à l'assurance-maladie, aux retraites, au SMIC et aux allocations, rien n'est épargné par ce gouvernement. Pourtant chaque jour les tenants du CAC 40 se régalaient de la spéculation, préférant jouer au Monopoly

boursier que d'investir dans la production. L'usine PSA Aulnay en est la preuve, la lutte des salariés de cette entreprise est juste et nous la soutenons. Nous n'attendrons pas la décision finale des dirigeants de PSA



Marie-Jeanne QUERUEL, Roland GALLOSI, Miguel HERNANDEZ, Josette CASSIUS, Patricia BAILLEUL, Xavier TOULGOAT

pour exiger le maintien de cette unité de la C3 à Aulnay sans baisse de production ni délocalisation. Pour l'avenir d'autres modèles peuvent être construits

à Aulnay. **Les profits des ventes doivent servir à l'emploi pas à la spéculation !**

Nous formulons le vœu également que la ville d'Aulnay puisse trouver les moyens de mener une politique audacieuse de solidarité en direction

de toute la population. Alors que nous finalisons le budget, les menaces d'une diminution des ressources de la ville compte tenu de la réforme de la Taxe Professionnelle pèsent lourd sur les choix que nous devons opérer. Pour les élus du groupe communiste, il ne s'agit pas de faire des économies sur les services rendus à la population mais de trouver là où c'est possible une meilleure efficacité du service public municipal. Nous y reviendrons dans le cadre du débat d'orientation budgétaire. Là aussi il s'agira d'une bataille sur les choix et orientations politiques.

À l'image d'autres peuples dans le monde, à nous de faire en sorte que cette année soit celle de nouveaux possibles. C'est l'engagement que nous prenons comme élus, faire avancer le progrès social dans l'intérêt de tous.

Contact : 0148 79 44 49 – [www.elus-communistes-aulnay.com](http://www.elus-communistes-aulnay.com)

## Groupe de propositions municipales – Les Verts Aulnay Écologie

# Une année qui commence bien

Je suis très heureux au moment de vous souhaiter les vœux pour 2012 de vous annoncer que **la ville d'Aulnay-sous-Bois va obtenir une subvention de 2 millions d'euros** pour la dépollution de



Alain AMÉDRO

l'ancienne usine d'amiante du CMMP. Cette somme devrait aider sensiblement le dossier et alléger les

finances de notre ville.

Cette subvention est **issue du budget de ma vice-présidence au Conseil Régional en charge de l'aménagement**. C'est le fruit d'un important dialogue pour faire reconnaître la dimension régionale et nationale de cette usine poison

en lien avec le combat crucial des associations. C'est le montage technique avec l'établissement public Plaine de France et son directeur. **Ce sont des mois d'un patient, long et discret mais efficace travail avec l'ensemble des acteurs de cette dépollution.**

Le 5 décembre dernier, je recevais Guy Challier, maire adjoint d'Aulnay, afin de finaliser le dossier, comme je l'avais fait précédemment avec le directeur de la Séquano, maître d'œuvre du dossier et le directeur général adjoint de notre ville.

Ce travail s'est fait **en lien étroit avec le président du Conseil Régional Jean-Paul Huchon** et marque une manière constructive de travailler au service des Franciliens notamment ceux marqués par la maladie.

**C'est dans cet esprit constructif que les élus écologistes** prennent résolument leur part des actions, propositions et échanges **avec**

**leurs partenaires d'une gauche régionale vivante** parce que respectueuse de sa diversité, des apports et du travail des uns et des autres. Lors du vote du budget 2012, le pass unique pour les transports a ainsi été acté avec la possibilité dès juillet 2012, de se déplacer partout en Île-de-France les week-ends !

**À Aulnay-sous-bois, nous poursuivons en 2012, notre travail sérieux pour une ville unie, généreuse et solidaire avec l'ensemble de sa population :**

- respectueuse de son personnel compétent ;
- solidaire des plus fragiles en gelant les loyers de l'OPHLM de la ville ;
- une ville qui refuse les passes droits devant les services publics et l'emploi ;
- une ville agissant pour le vivre ensemble, la laïcité et le respect des uns et des autres ;
- une ville qui intègre enfin les

préoccupations sociales et environnementales dans son développement urbain... en concertation avec vous !

**Au niveau national** nous souhaitons que 2012 soit celle de vacances prolongées pour notre actuel président ! Vous pouvez compter sur notre détermination...

**Nous vous présentons nos meilleurs vœux pour cette nouvelle année 2012, pour vos aspirations personnelles et vos actions collectives.**

Bien respectueusement,  
**Alain Amédro**  
Conseiller Municipal  
Vice-président du Conseil régional Île-de-France  
Secrétariat des élus écologistes :  
01.48.79.44.48  
<http://elusvertsaulnay.over-blog.com>

## Et si 2012... ?



**Le groupe Union des Républicains Sociaux** vous présente ses vœux les plus chaleureux de **bonne et heureuse année** 2012, Santé, force et volonté pour faire face aux difficultés présentes et à venir.

Cette année est cruciale à plusieurs titres. Formons le vœu que les prochaines échéances politiques soient porteuses de **renaissance** pour notre **pays** et pour l'**Europe**, s'agissant particulièrement de l'**emploi** et de la **protection sociale**.

**Au plan local**, nous sommes résolus à maintenir notre cap avec lucidité, détermination et méthode. Nous continuerons à agir

de **manière responsable** pour donner les meilleures chances à notre ville d'Aulnay-sous-bois ; Ceci dans le **respect** de chacune, de chacun et dans l'**intérêt collectif** des Aulnaysiennes et des Aulnaysiens.

Merci de nous y aider.

**Bonne année à toutes et à tous !**

Union des Républicains Sociaux  
Site Internet [www.aulnayradical.fr](http://www.aulnayradical.fr)  
e-mail : [contact@aulnayradical.fr](mailto:contact@aulnayradical.fr)  
Permanence : 11 bis rue Camille-Pelletan – Tél. : 01.48.66.10.00

## En 2012, mobilisons-nous !

Tout d'abord, nous souhaitons à chacune et chacun d'entre vous, une bonne et heureuse année 2012, mais aussi une année de mobilisation, et d'action !  
En 2012, c'est l'engagement de tous qui va primer !  
Quand on est élu, ces mots prennent un relief particulier. Les motifs d'insatisfaction se traduisent par des actions à vos côtés, toujours dans le sens de l'intérêt général : **Se mobiliser pour agir et agir pour tous !**  
**Alors, tous ensemble, mobilisons-nous en 2012 pour que l'Aulnay qui se construit reste l'Aulnay que nous aimons ! Il est important de rester vigilants !**  
Par exemple, nous souhaitons que notre ville soit, comme notre cadre de vie préservée. La décision du Maire de retoucher le PLU aura un grand impact sur l'urbanisme

aulnaysien. Elle montre que nos inquiétudes étaient fondées et il faudra rester plus que jamais mobilisés !  
**Bien sûr, nous formons des vœux pour que l'usine PSA d'Aulnay retrouve sa sérénité et contribue comme elle l'a toujours fait au dynamisme économique de notre ville.**  
À ce titre, les élus doivent agir avec bonne foi sur ce dossier, en étant naturellement vigilants sur la pérennité du site et l'avenir des salariés de PSA et des sous-traitants, mais aussi en ne remettant pas systématiquement en cause les engagements du groupe et du Gouvernement !  
**Bien sûr, nous continuerons donc à nous opposer aux choix qui auront pour effet de placer notre ville sur des chemins dangereux pour son avenir !**

Depuis 2008, le bilan de la municipalité est plus que mitigé mais espérons qu'en 2012, elle se mobilisera pour TOUS les Aulnaysiens sans exception !  
Quant au résumé de 2011, exposé pompeusement dans Oxygène, il fait fi des autres interventions décisives, comme par exemple celles du député, pour PSA, la cardiologie à Ballanger, la future gare du Grand Paris, etc.  
**Alors, mobilisons-nous contre les discours démagogiques qui dénoncent pêle-mêle les actions de l'État et sa prétendue « inaction », alors que ceux qui les prononcent sont bien contents de le solliciter et de le trouver pour financer des équipements nouveaux ou tout simplement le PRU !**  
**Mobilisons-nous contre ceux qui critiquent tout, systématiquement,**

**par calcul électoral mais qui oublient que leurs amis sont aux commandes des collectivités qui détiennent les hausses d'impôts les plus fortes !**  
**Pour notre part, nous avons toujours adopté un langage de vérité et cela, rassurez-vous, ne changera pas en 2012 !**  
Les prochaines élections présidentielles et législatives vont être l'occasion pour chacun de s'exprimer par le vote en cette année électorale qui sera décisive pour notre avenir !  
**Nous vous souhaitons donc une Bonne Année 2012 pleine d'engagement et de mobilisation !**

Groupe Réussir l'Avenir Ensemble  
[www.ump-aulnay.com](http://www.ump-aulnay.com)  
06.61.50.14.81



## BESOIN D'ASSISTANCE A DOMICILE

7j/7  
24h/24

- Aide à la Toilette et aux repas
- Lever - Coucher - Changes
- Garde - Accompagnement
- Travaux Ménagers
- Autres services personnalisés...
- Permanence téléphonique 24h/24
- Pas de minimum d'intervention (30 mn, 1 heure, ...)
- Pas de frais de dossier, Pas de frais d'inscription.

### Prestations effectuées sur :

- Aulnay-sous-Bois • Le Blanc-Mesnil • Livry-Gargan
- Sevran • Villepinte • Drancy • Bobigny • Pantin
- Vaujours • Tremblay-en-France • Saint Denis et environs...



Agrément Préfecture et Conseil Général

La présence d'un professionnel,  
ça change tout...

[www.adhapservices.fr](http://www.adhapservices.fr)



Adhap Services® - 91 av. Anatole France  
93600 Aulnay-sous-Bois  
[adhap93b@adhapservices.eu](mailto:adhap93b@adhapservices.eu)  
**Tél. : 01 48 19 59 32**

# Restaurant & Pizzeria New George's

Spécialités Franco-Portugaises



tous les vendredis  
et samedis soirs

Bonne Année  
2012

Réservez au **01 48 66 63 95**

6, avenue de la Gare de l'Abbaye - 93600 Aulnay-sous-Bois  
[www.restaurantnewgeorges.com](http://www.restaurantnewgeorges.com)



## ARTISAN VILLERSTEEN

De père en fils depuis 1980

**COUVERTURE • PEINTURE • ISOLATION • RAVALEMENT**

**VOS MURS VIEILLISSENT, NE LES LAISSEZ PAS SE DÉGRADER  
VOTRE TOITURE A BESOIN D'ÊTRE NETTOYÉE ET RÉNOVÉE**

Nettoyage par pulvérisation

(produits anti-mousse, anti-verdissement et moisissure) produit Bio-Dégradable à 90%

Tous travaux de peinture Int./Ext. (Clôture, Portail, Murs...)

Pose de carrelage • Étanchéité • Isolation des combles

**Garantie décennale • Devis Gratuit**

**TRAVAUX  
GARANTIS**

📞 **06 27 25 07 46 - 01 48 19 61 56**

[www.villersteen-ravalement.fr](http://www.villersteen-ravalement.fr)

16 bis, rue Louis Coutant - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS

**Un professionnel à votre service**

[www.citroen.fr](http://www.citroen.fr)

## HYBRIDE & DIESEL

CHANGEZ D'ÉPOQUE



### CITROËN DS5 HYBRID4<sup>(1)</sup>

Ligne hors du commun, élégance rare, performances inédites, Citroën DS5 bouscule les codes automobiles. Dotée de la technologie Full Hybrid Diesel<sup>(2)</sup> développant une puissance cumulée de 200ch<sup>(3)</sup> et, de 4 roues motrices, Citroën DS5 concentre le meilleur de l'innovation et conjugue sensations énergisantes et consommation maîtrisée. Objet d'exception, son poste de pilotage, véritable cockpit, vous transporte dans un univers rappelant l'aéronautique.

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



Modèle présenté : Citroën DS5 Hybrid4 Airdream Sport Chic avec options. Consommations mixtes (norme CEE 99-100) et émissions de CO<sub>2</sub> de Citroën DS5 : de 3,8 à 7,3 l/100 km et de 99 à 169 g/km. (1) Version livrable courant 2012. (2) Totalement hybride. (3) La puissance de 200ch est disponible en mode sport, en cumulant la puissance des deux motorisations.

**NONNEVILLE GARAGE - 205 AVENUE DE NONNEVILLE - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS**

**Tél. : 01 48 66 40 01 - [nonneville.garage@wanadoo.fr](mailto:nonneville.garage@wanadoo.fr)**



## Coup de pouce sur deux équipements sportifs

**Réclamés ardemment par les élus locaux auprès de l'État, les travaux de réhabilitation et de modernisation du stade Vélodrome et du gymnase du Gros-Saule vont enfin voir le jour. Une opération qui s'inscrit dans un plan de rattrapage des équipements sportifs de Seine-Saint-Denis.**

Le 28 novembre dernier, c'était un peu Noël avant l'heure à Drancy où le ministre de la Ville et son homologue aux Sports étaient venus présenter un « Plan de rattrapage » des équipements sportifs en Seine-Saint-Denis. Celui-ci prévoit dans 34 communes les remises à niveau de 30 terrains de football (gazon synthétique), 21 installations de tennis (couverture de courts) et la réhabilitation de 23 gymnases. L'objectif, augmenter l'offre dans notre département qui se distingue par un taux d'équipements par habitant le plus bas de toute l'Île-de-France, et l'avant-dernier de France. Un paradoxe alors que de tant de champions en sont issus, comme à Aulnay avec ses footballeurs, ses boxeurs ou ses perchistes. L'État met 15 millions dans ce plan – il avait annoncé 20 millions en mai dernier – sur un montant total de 72 millions d'euros. Il compte clairement sur l'implication financière du Conseil général et des communes.

### Début des travaux en mars

Bonne nouvelle pour Aulnay. Les deux dossiers vivement défendus par Gérard Ségura et son adjoint aux sports Roland Gallosi ont été retenus. Il s'agit de la réalisation d'un terrain synthétique au stade Vélodrome ainsi que la réhabilitation du COSEC au Gros-Saule. Un troisième site – les ins-

tallations de la ligue de tennis du 93 – est situé sur un terrain communal, mais sa gestion ne dépend pas de la Ville.

Ce coup de pouce est, en tout cas, bien accueilli, malgré la réduction de l'enveloppe budgétaire allouée aux sports. « Ces aides nous permettront d'alléger la facture globale et devraient faciliter le bouclage des financements », se félicite Francis Wastiaux, le directeur des sports à Aulnay.

1,86 million d'euros, c'est le coût du remplacement de l'obsolète stabilisé rouge par une surface synthétique, sur le modèle du terrain à la Rose-des-Vents, et du changement d'éclairage. L'État participera à hauteur de 150 000 euros. La Région

versera 175 000 euros et la Ville 495 000 euros. Sollicités également, le Conseil général et la Fédération française de football donneront leur réponse prochainement. « Les travaux souhaités de longue date et prévus en 2011, avaient été reportés en 2012 pour des raisons de procédures. » Ils commenceront début mars et dureront quatre mois, ce qui contraindra les équipes du CSL football à s'entraîner ailleurs. Pas facile à gérer, mais le jeu en vaut la chandelle.

Quant au Cosc du Gros-Saule, sa réhabilitation est envisagée à l'horizon 2013-2014. Le plan de rattrapage injectera 300 000 euros, sur un total de 3,6 millions d'euros. Ce ne sera pas un luxe compte tenu de l'ancienneté de cet équipement construit dans les années 1970 et que fréquentent plus de 2500 personnes par semaine. « L'opération consiste dans une restructuration de l'équipement en cinq salles au lieu de quatre actuellement, de dix vestiaires au lieu de quatre, la création d'une salle d'escrime, d'un hall d'entrée et de locaux associatifs », précise le directeur des sports. Ces perspectives favorisent de concert, la pratique du sport de haut niveau et celle de loisir. De quoi démarrer 2012 sur un bon pied sportif.

**F.L.**



Le Vélodrome bénéficiera d'un gazon synthétique comme ici au City Stade de la cité de l'Europe.





Les footballeuses du FCA en plein match.

## FOOTBALL

## Reprise à enjeux

Les footballeur(euse)s du FCA, CSL et de l'Espérance aulnaysienne ont retrouvé les terrains d'entraînement avec de bonnes résolutions sportives plein les crampons.

Le week-end du 21 et 22 janvier marque la reprise des équipes fanion dans leur championnat respectif. Hasard des calendriers, trois sur quatre joueront à domicile. Le 22 janvier en DHR, le CSL Aulnay – actuellement 4<sup>e</sup> à 5 points du 1<sup>er</sup> le FC Livry-Gargan – reçoit l'AS Poissy 2, son devancier immédiat à 2 petits points seulement. Ce sera l'occasion de se rapprocher du podium en cas de succès. La veille, la donne est différente chez les féminines du FC Aulnay. 9<sup>e</sup> en championnat de PH avec un match en moins, l'équipe cherche d'abord à s'éloigner de la zone dangereuse. « *Je suis confiante car tout le monde s'est bien reposé et nous n'avons*

*pas de blessées* », a déclaré Marion, sa capitaine. Les filles du FCA feront coup double au classement si elles battent Montigny-le-Bretonneux 3, 8<sup>e</sup> ex aequo avec elles.

Chez les seniors masculins du FCA, le match du 22 janvier en 2<sup>e</sup> division de district face à la JS Bondy (2<sup>e</sup>) est un rendez-vous à ne pas manquer. 4<sup>e</sup> de sa poule à portée de points (5) du leader le CA Romainville, Aulnay peut conforter sa place dans la course à l'accession. Seule à évoluer hors de ses bases ce dimanche-là, l'Espérance aulnaysienne. Dans ce même championnat, il a aussi un joli coup à jouer. Malgré un revers à domicile avant la trêve, l'Espérance est 4<sup>e</sup> à 4 points de l'ES Stains le leader. L'équipe se déplace précisément sur son terrain. Pas facile, mais à cœurs vaillants, rien d'impossible non plus.



## ESCRIME

## Le CEA comblé

Après sa 3<sup>e</sup> puis 5<sup>e</sup> place aux circuits nationaux, Ivan Trevejo a pris la 2<sup>e</sup> place au circuit national de Lisieux. Il rejoint Vanessa Galantine à la première place du classement national français à l'épée senior. Chez les jeunes, bravo aux neuf minimes qui se sont qualifiés pour les quarts de finale des championnats de France. Bravo à Étienne à l'épée, Clélia, Gwendall, Bastien, Jason, Jaouad, Clément, Alioune, Nathan au sabre. À noter Nathan Harendarczyk se classe 3<sup>e</sup> à cette épreuve de qualification nationale.

14 janvier

## BASKET

Seniors M : Aulnay fusion basket/CS Noisy-le-Grand 2 au gymnase du Moulin-Neuf à 20h30

21 janvier

## FOOTBALL

Championnat féminin PH poule A (9<sup>e</sup> journée) : FC Aulnay/AS Montigny-le-Bretonneux 3 au stade Belval à 14h45

22 janvier

## FOOTBALL

Championnat de DHR : CSL Aulnay/AS Poissy 2 au stade Vélodrome à 15h30

Championnat 2<sup>e</sup> division de district poule A (11<sup>e</sup> journée) : FC Aulnay/JS Bondy au stade du Moulin-Neuf à 15h

## HANDBALL

Nationale 2 senior F, 11<sup>e</sup> journée : Aulnay handball/Chambly au gymnase P.-É.-Victor à 16h

28 janvier

## BADMINTON

Top 12, 6<sup>e</sup> journée. Aulnay/Mulhouse au gymnase P.-É.-Victor à 16h



## CYCLISME


## Cyclo-cross au Vélodrome

La saison de cyclo-cross des écoles de cyclisme reprend avec un challenge régional au stade Vélodrome, samedi 28 janvier à partir de 14h30. 150 participants de 5 à 12 ans – dont 15 de l'EC Aulnay – sont attendus sur le parcours tracé sur le stade de bicross.

## FOOT FÉMININ

## Le CSL recrute

Si vous avez entre 10 et 16 ans et aimez le football, vous pouvez rejoindre la section féminine du CSL Aulnay, même en cours de saison. Contactez le 06 19 27 07 50.



**Vous aussi, devenez  
auxiliaire de puériculture  
en Seine-Saint-Denis.**

**Dounia,**  
auxiliaire de puériculture à la Courneuve

### **Le Conseil général recrute des auxiliaires de puériculture**

L'auxiliaire de puériculture travaille en lien avec les familles, au sein d'une équipe pluriprofessionnelle, dans le réseau des 55 crèches gérées par le Département. Elle contribue aux soins quotidiens aux enfants, surveille leur état de santé, leur propose des activités d'éveil et aide à la prise des repas.

**seine-saint-denis**  
LE DÉPARTEMENT

Auxiliaire de puériculture en Seine-Saint-Denis  
**Recrutement sur diplôme**  
Postulez en ligne sur le site internet ou [aidsaid@c93.fr](mailto:aidsaid@c93.fr)

  
[www.seine-saint-denis.fr](http://www.seine-saint-denis.fr)

# L'ORÉAL®

**7 jours / 7**

**24h/24**



***Vous souhaitez ses Meilleurs Vœux 2012***

**01 48 66 25 11**

5 bis, rue Just Adolphe Leclerc - 93600 Aulnay-sous-Bois  
Fax : 01 48 67 58 16



## **POMPES FUNÈBRES DE FRANCE**

[www.pfdefrance.com](http://www.pfdefrance.com)

***Des prix étudiés au plus juste,  
la qualité en plus***

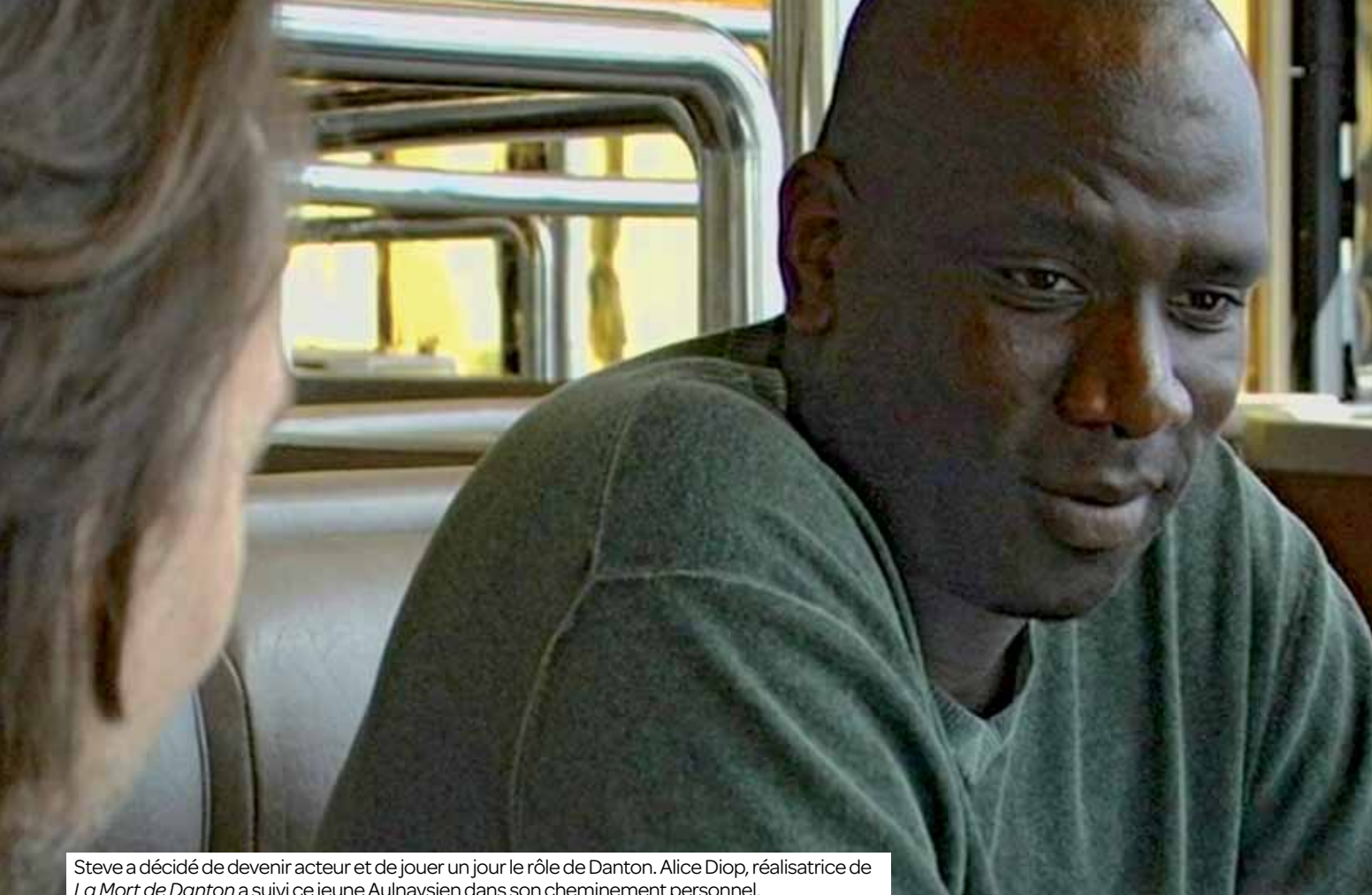
Organisation complète d'obsèques  
Soins de conservation  
Transports toutes distances  
Contrats obsèques EDEN Clarté  
Démarches et formalités  
Travaux tous cimetières  
Inhumation  
Crémation

21, boulevard Félix Faure  
93600 AULNAY-SOUS-BOIS  
**01 48 79 08 08**

Également à votre service à :  
TREMBLAY-EN-FRANCE **01 49 63 21 70**  
VILLEPINTE **01 43 85 91 74**







Steve a décidé de devenir acteur et de jouer un jour le rôle de Danton. Alice Diop, réalisatrice de *La Mort de Danton* a suivi ce jeune Aulnaysien dans son cheminement personnel.

## « Être acteur et jouer Danton »

**Le cinéma Jacques-Prévert programme un ciné-rencontre dédié à la jeunesse aulnaysienne autour de deux documentaires qui lui sont consacrés.**

**Plus de 30 années séparent les protagonistes de « À force on s'habitue » du héros de « La Mort de Danton » et, pourtant,** le sujet des deux documentaires présentés au cinéma Jacques-Prévert, le 28 janvier prochain, est le même : être jeune à Aulnay.

Réunis pour un ciné-rencontre, ces deux documentaires, de 1979 et de 2011 racontent, de façon très précise, deux tranches de vie aulnaysienne. En 30 ans, beaucoup de choses ont changé, la ville, la population, les conditions de vie mais aussi la façon de s'y intéresser, la façon de filmer et réaliser un documentaire. Seul le sujet, la jeunesse à Aulnay, est le même et c'est la différence et la complémentarité de ces deux récits qui leur donnent un supplément d'âme.

### Deux regards à 30 ans d'écart

Un documentaire réalisé en 1979 par Jean-Pierre Gallèpe, à la demande de la municipalité, suit le parcours de plusieurs jeunes, âgés de 15 à 20 ans entre la Rose-des-Vents, la Maison de la jeunesse, le Conservatoire et les lieux qu'ils fréquentent au quotidien.

Six courts-métrages, laissant voir mélancolie, colère ou résignation, résultent de ce travail,

réunis sous le titre *À force on s'habitue*, sous-titré en opposition « La Belle Vie ».

Entre 2007 et 2010, Alice Diop, jeune réalisatrice aulnaysienne, accompagne Steve, habitant de la Rose-des-Vents dans son cheminement personnel. Steve espère devenir acteur et incarner le rôle de Danton. Durant trois ans, il suit des cours de théâtre au cours Simon à Paris et poursuit son rêve, oubliant un détail, Danton lui, n'était pas noir.

Entre reportages et portraits intimes, ces deux

documentaires offrent un regard croisé sur la jeunesse, ses espoirs, ses ambitions, ses rêves, ses désillusions et ses colères.

Les projections seront suivies de rencontres avec les réalisateurs et protagonistes des documentaires afin d'échanger autour des films et des réalités passées et actuelles, de suivre l'évolution d'une jeunesse aulnaysienne à laquelle le cinéma Jacques-Prévert donne la parole lors de ce ciné-rencontre exceptionnel.

**A.R.**



### EN PRATIQUE

Ciné-rencontre « *La jeunesse à Aulnay a la parole- 1979-2011* »

Samedi 28 janvier à 14h : « *À force on s'habitue* », réalisé par Jean-Pierre Gallèpe (1979, 1h26) ; à 17h : « *La Mort de Danton* », réalisé par Alice Diop (2011, 1h04)

Les projections seront suivies d'une rencontre avec les réalisateurs et protagonistes des films.

Un verre sera offert entre les deux projections.

Tarifs : 1 film : 3,70 € – 2 films : 6 € - Cinéma Jacques-

Prévert – 134 avenue Anatole-France

Réservations par mail : [brigitte.bettiol@ejp93.com](mailto:brigitte.bettiol@ejp93.com)



# Hilarité générale

**Le théâtre Jacques-Prévert programme deux des humoristes phares de la nouvelle scène française, spécialistes des one-man-show à l'humour grinçant et décapant.**



**Spécialiste des répliques cinglantes et autres réparties assassines, notamment sur les plateaux de télévision,** Fabrice Eboué ne dément pas sa réputation dans son nouveau spectacle *Faites entrer... Fabrice Eboué*. Dans ce one-man-show hilarant, l'humoriste s'attache à alterner léger et grave, grands thèmes sociaux et vécu personnel dans une immense vague comique qui emporte les spectateurs et les laisse quasi morts de rire. Après plusieurs spectacles moins médiatisés et des années de galère, Fabrice Eboué, qui a débuté au Jamel Comedy Club, donne la pleine mesure de son talent. La force comique de ses situations et de ses propos est l'aboutissement de ces 12 ans de travail tant par le fond que par la forme. Une consécration bien méritée pour cet humoriste leader de la nouvelle scène stand up française.

## Répliques et portraits hilarants

Autre révélation des studios de radio et de télévision, Christophe Alévêque puise son inspiration dans l'actualité qu'il tourne en dérision avec un humour corrosif et décalé. Pertinent et impertinent, il décrypte la société française et l'actualité et dresse des portraits hilarants des pouvoirs

médiatique, économique et politique. Son nouveau one-man-show, *Les Monstrueuses Actualités* n'échappe pas au genre, bien au contraire. Christophe Alévêque se joue de l'actualité, du jargon médiatique et du zapping permanent, sans jamais mâcher ses mots, pour offrir au spectateur un feu d'artifice de formules qui font mouche et qui mettent à nu les travers de notre société. Dans ce voyage au cœur de l'absurde, satire sociale engagée, le comique joue le rôle du guide sans jamais se départir de son humour cinglant et irrésistible.

**Anne Raffenel**

## ? EN PRATIQUE

• « *Faites entrer Fabrice Eboué* » de Fabrice Eboué, mercredi 25 janvier

à 20h30

Tarifs : 19 €/16 €/13 €/10 € (- de 25 ans)

• « *Les Monstrueuses Actualités* » de Christophe Alévêque, mercredi 1<sup>er</sup> février à 20h30

Tarifs : 19 €/16 €/13 €

• Théâtre Jacques-Prévert – 134 avenue Anatole-France – Réservations : 0148 66 4990

## Zoom sur :

## Les origines du Djamel Comedy Club et de ses humoristes au théâtre Jacques-Prévert

C'est en février 2006 que Jamel Debbouze et Kader Aoun ont été accueillis en résidence artistique au théâtre Jacques-Prévert, y créant la majeure partie de leur spectacle, à l'initiative du Jamel Comedy Club. Tous les soirs durant leur résidence, ils jouaient en stand up salle Meliès avec Jamel Debbouze dans le rôle de Monsieur Loyal.

Parmi les jeunes artistes, il y avait Thomas Ngijol (programmé l'année dernière) et Fabrice Eboué que l'on retrouve cette année pour son one-man-show après avoir présenté son film « Case départ » au cinéma Jacques-Prévert, en avant-première en 2011.





# Du rap au Cap

**Pour son premier concert de l'année 2012, le Cap met le rap à l'honneur avec le grand retour sur scène de Sniper.**

Après une séparation et une longue absence, le groupe Sniper signe fin 2011, avec son album «À toute épreuve», son retour sur la scène rap française.

Créé en 1997 lors des Francofolies de La Rochelle, Sniper compte à l'origine quatre membres : Tunisiano, Aketo, Blacko et DJ Boudj. C'est leur premier album, *Du rire aux larmes*, sorti en janvier 2001 et vendu à 200 000 exemplaires qui marque le début de leur reconnaissance et demeure l'un des albums pionniers du rap français. En 2003, le single *Gravé dans la roche* est largement diffusé sur les chaînes de radio et le groupe acquiert une dimension nationale. En



2006 sort leur troisième album marquant l'évolution musicale du groupe et la séparation d'avec DJ Boudj. Fin 2007, Blacko quitte également le groupe. En 2010, les deux membres restants, Tunisiano et Aketo annoncent un nouvel album et le come-back du groupe. En 2011 sort *À toute épreuve*, l'album tant attendu par les fans du groupe. Événement majeur de la scène rap française, ce retour est une réussite, l'album offre un rap métissé entre tradition et tendances, les titres dénoncent, attaquent, entre émotion et réflexion. Le concert au Cap promet de belles retrouvailles pour tous les amateurs de rap.

**Anne Raffenel**



## Zoom sur : L'accompagnement des artistes au Cap

Chaque année, depuis sa création, le Cap permet à de jeunes artistes de bénéficier d'aides théoriques et pratiques pour amorcer leur parcours artistique. Programmés en 1<sup>re</sup> partie de Sniper, le 14 janvier prochain, les Frères de la rue représentent un bel exemple de parcours réussi. Après avoir fait partie du dispositif d'aide mis en place par le Centre de ressources musicales du Cap en 2003, le groupe aulnaysien a volé de ses propres ailes et annonce la sortie de son second album en 2012. L'Aulnaysien Jeunky Feelasz et le groupe parisien Absolut Street font partie des six groupes sélectionnés, qui, de septembre 2011 à juin 2012 bénéficieront d'aide à la création, avec quatre heures d'enregistrement studio et quatre heures de mixage studio, d'aide au développement d'outils promotionnels, d'aides administratives, techniques et enfin de mise à disposition d'un studio pour les répétitions en vue du concert du 14 janvier prochain où ils seront programmés pour une dizaine de minutes chacun en première partie. Ce dispositif qui permet de travailler les différents aspects techniques, de la répétition à la scène en passant par l'enregistrement, représente pour de jeunes artistes l'opportunité de lancer leur carrière. Les artistes sélectionnés par le Cap le sont d'après la qualité de leur maquette, le sérieux et la sincérité de leur démarche et représentent la diversité et l'éclectisme de l'offre musicale du Cap.



### ? EN PRATIQUE

Sniper, avec en premières parties : Jeunky Feelasz – Les Frères de la rue – Absolut Street – Samedi 14 janvier à 20h30 – Tarifs : 10 €/8 €/5 €

Le Cap – 56 rue Auguste-Renoir



Mardi 10 janvier à 20h30

## Quatuor avec piano de Mozart Quintette pour piano et cordes de Dvorak

**L'HEURE MUSICALE** À la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, le piano supplante progressivement le clavecin et devient l'instrument incontournable des salons, se faisant une place de choix dans la littérature musicale. Le genre de la musique de chambre est le premier concerné. Les œuvres réunies au programme présentent deux aspects complémentaires de ce riche répertoire qui ne cessera de se développer tout au long du XIX<sup>e</sup> siècle, unissant les cordes au piano.

Lætitia Martin et Domitille Gilon, violons  
— Sophie Divin, alto — Ophélie Gaillard,  
violoncelle — Julien Gernay, piano

Conservatoire — entrée libre



Mercredi 11 janvier à 18h

## «L'écologie est-elle pour l'homme ou pour la nature?»

**ATELIER PHILO**

Bibliothèque Dumont — entrée libre

Judi 12 janvier à 14h

## Atelier Polaires

**ATELIER** Une trentaine de personnes, passionnées de culture : théâtre, cinéma, ateliers artistiques, musique, philosophie, pauses lecture se retrouvent à la conférence littéraire

mensuelle sur un livre, un auteur. En amont de ces conférences, les Polaires se réunissent un jeudi par mois pour partager leurs lectures et leurs découvertes culturelles. Tout les intéresse surtout lorsque cela se passe à Aulnay-sous-Bois!

Bibliothèque Dumont — entrée libre

Du 12 au 15 janvier 2012

## Stage d'interprétation et de virtuosité instrumentale

**STAGE MUSIQUE CLASSIQUE**

Masterclass publique de Claude

Delangle: jeudi 12 janvier de 13h30 à 18h30

Concert de Vincent David et de Jean-Denis Michat: vendredi 13 janvier à 20h30

Conférence de Nicolas Prost: dimanche 15 janvier à 14h30

Concert du quatuor Jean-Yves Fourmeau, de Claude Delangle, de Jérôme Laran et de Nicolas Prost: dimanche 15 janvier à 17h30

Conservatoire — entrée libre



Vendredi 13 janvier à 20h30

## D'ici dans!

**CIRQUE DÈS 7 ANS** Un personnage assis à une table boit une tasse de café... Un deuxième est prisonnier de «son cadre» dans le décor. Un univers quotidien qui bascule en insolite, des objets qui s'animent, un bal en apesanteur... Jusqu'au vertige du «tel est pris qui croyait prendre». Jonglerie, beat box samplé s'imbriquent et se provoquent. Le mouvement devient musique, l'objet devient son, la tasse devient personnage. Comme autant de glissements, en perte de réalité, en rêve inversé, où se manifeste un cirque onirique et décalé.

Théâtre Jacques-Prévert —  
9,50 €/8 €/6,50 €/ - 25 ans: 4 €



Samedi 14 janvier 20h30

## Sniper 1<sup>re</sup> partie: Junky Feelaz + Les Frères de la rue + Absolut Street

**RAP** L'album «À toute épreuve» signe le grand retour de Sniper sur la scène rap hexagonale. Après cinq ans de maturation, les snipers Tunisiano et Aketo reviennent avec une collection de titres prometteurs, colériques, polémiques mais toujours authentiques. Entre rimes et larmes, entre réflexions

et émotions, ce concert s'inscrit déjà comme un événement rapologique.

En première partie, trois groupes accompagnés par le Cap:

Absolut Street est un savant mélange, de productions originales influencées aussi bien par le rap français (La Cliqua, Scred Connexion, l'Eskadrille, ATK...) que par le rap US (Dr Dre, Swiz Beatz, The Alchemist, Wu Tang Clan...).

Artiste aulnaysien, MC sans frontières, Jeunky Feelaz a commencé à rapper en province, et jusqu'au Niger. Sa mixtape «Ma Livraison» et l'album «Jeunk Bower saison 1» sont en préparation.

Les Frères de la rue sont sept rappeurs originaires des quartiers Nord d'Aulnay-sous-Bois, Malax, Maro, Zaska, Klec, Cenzo, NGH & DJ Soams. Leur deuxième album est annoncé en 2012.

Le Cap - 10 €/8 €/5 €

Lundi 16 janvier à 18h

## Concert des élèves

**«CARTE BLANCHE A...»** Concert des classes de musique de chambre et d'instruments du Conservatoire.

Conservatoire — entrée libre

Mardi 17 janvier à 14h30

## Livr'et vous

**RENCONTRE ENTRE LECTEURS** Vous aimez les livres et souhaitez partager vos coups de cœur?

Ne manquez pas ce rendez-vous de passionnés fait pour vous!

Bibliothèque Jules-Verne — entrée libre

Mardi 17 janvier à 20h30

## Paris Brass Band

**L'HEURE MUSICALE** Le Paris Brass Band est né de la volonté de jeunes et talentueux instrumentistes de partager d'agréables moments musicaux au sein d'un ensemble de cuivres. Le répertoire allie tradition populaire et musique savante. Il s'appuie sur la riche palette expressive d'instruments souvent méconnus (cornets, bugles, saxhorns altos, euphonium, barytons, etc.) pour donner à la formation une identité et un équilibre sonore original et captivant. Manhattan de Philip Sparke et œuvres de Clarke, Van der Roost, Powell, Piazzolla, Graham.

Pascal Clarhaut, trompette solo de l'orchestre de l'Opéra de Paris, s'associe au Paris Brass Band pour l'interprétation de Manhattan de Philip Sparke.

Florent Didier, direction artistique.

Conservatoire — entrée libre

Mardi 17 janvier à 20h30

## Le Grand C

**NOUVEAU CIRQUE** S'élever, se projeter, s'élaner, construire, déconstruire, s'unir, Le Grand C, c'est l'histoire d'un collectif de 18 interprètes, circassiens qui bousculent le principe des portés acrobatiques. Du main à main sur

mesure, étonnant! En explorant les possibles de l'équilibre et de la force, ils repoussent les limites, leurs limites. Solo, duo, trio, colonnes, pyramides humaines, tout s'enchaîne avec vitalité, virtuosité, élégance, dans l'univers sonore créé par Marc Perrone. Se dévoile ainsi, en un peu plus d'une heure, un univers en trois dimensions à la fois sublime, démesuré et empreint d'une folle humanité. Du jamais vu!

Théâtre Jacques-Prévert —

17 €/14 €/11 €/ - 25 ans: 5 €

Du mardi 17 au samedi 28 janvier

## Regards croisés

**EXPOSITION** Élaborée par le groupe d'apprentissage du français du centre social Albatros et la plasticienne Christiane Chaponnière, cette exposition de «silhouettes grandeur nature sur papier cristal» et «racines de tissus» est le résultat d'un travail linguistique et ethnologique sur la perception de l'autre dans ses différences culturelles et sociales.

Bibliothèque Elsa Triolet — entrée libre



Mercredi 18 janvier à 14h

## Mon Oncle

**CINÉ-DÉBAT**

France, 1958, comédie, 1h50.

Réalisé par Jacques Tati

Dans un quartier moderne où tout est très (trop) bien agencé habitent M. Arpel, son épouse et leur fils Gérard, que cette vie sans saveur ennue. L'intrusion dans la famille de M. Hulot, le frère de Madame, personnage rêveur et plein de fantaisie, sème le trouble dans cet univers aseptisé, d'autant plus qu'il devient rapidement le meilleur ami de Gérard...

Après avoir obtenu le prix spécial du jury à Cannes en 1958, Mon Oncle a connu beaucoup de succès outre-Atlantique. Projection suivie d'une discussion

Cinéma Jacques-Prévert —

5,50 €/4,30 €/3,70 €



Mercredi 18 janvier à 16h

## À petits pas

**CINÉ-GÔÛTER DÈS 3 ANS**

Russie, 1964-1995, 31 min

Réervations du 4 au 15 janvier

Cinéma Jacques-Prévert —

5,50 €/4,30 €/3,70 €





### Mercredi 18 janvier de 14h à 17h Atelier jeux de société

**ATELIER** La bibliothèque Apollinaire, en partenariat avec l'association O'ludo-club, le programme de réussite éducative de la Ville d'Aulnay-sous-Bois et le foyer-club Apollinaire, vous propose des séances ludiques et pédagogiques pour partager un moment de plaisir autour des jeux de société.

*Bibliothèque Apollinaire – entrée libre*

Jeudi 19 janvier de 14h à 16h30

### Mrs Dalloway de Virginia Woolf

**CONFÉRENCE LITTÉRAIRE** Vous aimez lire et partager vos lectures : vous êtes invité(e) à participer au cycle de conférences de Jean Delabroy, professeur de littérature comparée à l'université Paris-Diderot.

*Bibliothèque Dumont – entrée libre*



Vendredi 20 janvier à 20h30

### Grease

**CINÉ-KARAOKÉ** USA, 1978, comédie musicale, (vost), 1h50  
Réalisé par Randal Kleiser.

Pantalons moulants et bananes, blagues potaches et bande originale survoltée, tout est dans *Grease*, film culte de toute une génération, à redécouvrir absolument sur grand écran (en copie

neuve) ! Dès que les chansons résonneront dans la salle, à vous de jouer en suivant le sous-titrage karaoké sous l'écran. Concours de déguisement : cadeaux offerts aux meilleurs Danny et Sandy ! En bonus : démonstration de danse rock en début de séance !

Réservation par mail : [brigitte.bettiol@ejp93.com](mailto:brigitte.bettiol@ejp93.com)

*Cinéma Jacques-Prévert – 5,50 €/4,30 €/3,70 €*

### Samedi 21 janvier à 10h30 Croque-livres

**LECTURE DES PETITS DE 0 À 5 ANS**

Petit-déjeuner et lecture d'albums et de comptines pour les tout-petits.

*Bibliothèque Elsa Triolet – entrée libre*

Samedi 21 janvier à 20h30

### Alex Beaupain et Bertrand Belin

**CHANSON** Bertrand Belin est un chanteur élégant et un musicien délicat. Une sorte de dandy rock au jeu de guitare naturel et efficace, un conteur de textes à la poésie mélancolique et délirante. Il sait tout de la chanson, de la pop, du rock, et compose dans un langage à part où l'on surprend autant de l'art de Claude Debussy que de Dominique A, autant d'Alain Bashung que de Bob Dylan, autant de country music que d'Elvis Costello...

Depuis que « Chansons d'amour » de Christophe Honoré est devenu le film d'une génération, Alex Beaupain occupe une place à part dans la chanson française. C'est son premier album qui avait inspiré le scénario du film. Aujourd'hui sans rompre pour autant avec les musiques de cinéma c'est avec l'homme de scène que nous avons rendez-vous, plus rock, plus fêlé.

*Le Cap – 10 €/8 €/5 €*



Samedi 21 janvier à 20h30

Dimanche 22 janvier à 16h

### Donka

**NOUVEAU CIRQUE** Après Nebbia, Rain, créés avec le Cirque Eloize, un 3<sup>e</sup> rendez-vous est proposé avec le metteur en scène, Daniele Finzi Pasca. Collectionneur de détails, d'instant, véritable poète scénique, il a l'art de faire rêver. Avec ce spectacle, il crée à la manière des impressionnistes, avec légèreté, des tableaux vivants qui nous plongent dans la vie et l'époque de Tchekhov. Donka est le nom d'une clochette attachée au fil d'une canne à pêche qui sonne lorsque le poisson mord. Tchekhov adorait pêcher. C'est ce fil que déroule Finzi Pasca dans cet étag fantastique du cirque, pour donner vie à un poème en images.

*Théâtre Jacques-Prévert – 19 €/16 €/13 €/25 ans : 10 €*

Jusqu'au 22 janvier

### « Quartiers de vie, regards d'Aulnaysiens »

**EXPOSITION PHOTOGRAPHIES** Cette exposition présente le travail personnel de David Cousin-Marsy, auteur-photographe, urbaniste de formation, mais également le travail réalisé avec des habitants du quartier de la Rose-des-Vents, Étangs et Merisiers ainsi que celui des élèves adultes des cours de français langue étrangère de la cité de l'Europe, lors d'ateliers conçus par l'artiste en 2010-2011, dans le cadre de sa résidence artistique à Aulnay en partenariat avec le Logement francilien.

*Espace Gainville – entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30*

#### Direction culturelle

41 rue Charles-Floquet

Tél. : 01 48 79 63 74

[cdc@aulnay-sous-bois.com](mailto:cdc@aulnay-sous-bois.com)

#### Centre de danse du Galion

Galerie Surcouf • Tél. : 01 48 68 80 65

[danseaul@wanadoo.fr](mailto:danseaul@wanadoo.fr)

#### École d'art Claude-Monet

1 rue Aristide-Briand • Tél. : 01 48 79 65 26

[ecacm@aulnay-sous-bois.com](mailto:ecacm@aulnay-sous-bois.com)

#### Jacques-Prévert

##### Théâtre et cinéma

134 rue Anatole-France

Tél. : 01 48 68 08 18

[administration@ejp93.com](mailto:administration@ejp93.com)

#### Le Cap - scène de musiques actuelles

56 rue Auguste-Renoir

Tél. : 01 48 66 94 60

[lecap@aulnay-sous-bois.com](mailto:lecap@aulnay-sous-bois.com)

#### Conservatoire de musique et de danse

12 rue de Sevran • Tél. : 01 48 79 65 21

[crd@aulnay-sous-bois.com](mailto:crd@aulnay-sous-bois.com)

#### Le CRÉA

85 rue Anatole-France

Tél. : 01 48 79 66 27

[lecrea@orange.fr](mailto:lecrea@orange.fr)

#### Espace Gainville

Rue de Sevran • Tél. : 01 48 79 63 74

[cdc@aulnay-sous-bois.com](mailto:cdc@aulnay-sous-bois.com)

#### Bibliothèque Dumont

Parc Dumont • 12 boulevard Gallieni

Tél. : 01 48 79 41 81

[bibdumont@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibdumont@aulnay-sous-bois.com)

#### Bibliothèque Alphonse-Daudet

Rue du Hameau • Tél. : 01 48 66 98 80

[bibdaudet@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibdaudet@aulnay-sous-bois.com)

#### Bibliothèque G.-Apollinaire

22-24 rue Turgot • Tél. : 01 48 68 34 11

[bibapollinaire@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibapollinaire@aulnay-sous-bois.com)

#### Bibliothèque Jules-Verne

8 rue du Limousin • Tél. : 01 48 79 41 08

[bibverne@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibverne@aulnay-sous-bois.com)

#### Bibliothèque Elsa-Triolet

Rue Henri-Matisse • Tél. : 01 48 66 79 38

[bibtriolet@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibtriolet@aulnay-sous-bois.com)

#### Le Médiabus

Renseignements : 07 77 96 94 97

[bibmediabus@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibmediabus@aulnay-sous-bois.com)



Jeune public

## CINÉMA JACQUES-PRÉVERT

	MER 11	JEU 12	VEN 13	SAM 14	DIM 15
ALVIN...	16H45			14H15/16H15	
LA DÉLICATESSE	18H30		18H	18H/20H30	14H
LE HAVRE	20H30	18H	20H45	14H/20H45	16H15
TOUS AU LARZAC		20H30		16H/18H15	
	MER 18	JEU 19	VEN 20	SAM 21	DIM 22
À PETITS PAS	16H				
LA COLLINE AUX COQUELICOTS	14H15/18H	18H	18H	14H30/20H45	14H/16H15
A DANGEROUS METHOD (vost)	18H30/20H45	20H30		18H15	
L'IRLANDAIS (vost)	16H45/20H30			16H15	
GREASE (vost)			20H30		
MON ONCLE	14H				



Guy Decomble, second rôle au cinéma, mais au visage connu de tous, a joué dans des chefs-d'œuvre du cinéma français à voir et à revoir sans modération.

## Portrait d'un acteur aulnaysien

**De 1932 à sa mort en 1964, Guy Decomble va tourner dans 62 films sous la direction des plus grands réalisateurs et avec les acteurs les plus célèbres de l'époque.**

N   le 12 novembre 1910 à Aulnay, au 160 boulevard du Canal (aujourd'hui avenue Jean-Jaurès), Guy Decomble doit travailler très jeune pour gagner sa vie, avec à peine son certificat d'études en poche. Si l'on sait qu'il a été adopté par la Nation en 1922, peut-être orphelin suite à la guerre de 1914-1918, l'on a peu de détails sur son enfance. Après divers petits métiers, peintre en bâtiment, représentant, employé de bureau, il réalise enfin son rêve de devenir acteur, en 1932, en rejoignant le groupe Octobre. Ce théâtre de choc, suivant la définition de ses fondateurs Jacques Prévert ou Raymond Bussières par exemple, est une troupe de militants d'un théâtre ouvrier et progressiste qui lui permet de jouer de nombreux sketches et pièces dont il lui arrive même d'être l'auteur. La même année, il

fait ses débuts au cinéma dans *L'Affaire est dans le sac* de Pierre Prévert. Il tournera d'abord sous la direction de compagnons du Parti communiste tels Jean Renoir ou Louis Daquin mais également avec Jacques Becker, Jacques Tati, André Cayatte, Denys de la Patell  re, Jean-Pierre M  ville, François Truffaut, Claude Chabrol ou Gilles Grangier, entre autres.

### Tous les emplois, tous les r  les

Son physique ouvert, sympathique et son grand éventail de jeu lui permettent de jouer durant plus de 30 ans d'excellents seconds r  les aux côtés de Jean Gabin, Viviane Romance, Pierre Fresnay, Jean-Pierre L  aud, Annie Girardot ou Jean-Claude Braly.    l'aise dans tous les emplois, on le retrouve aussi bien instituteur (*Les 400*

*coups*) qu'inspecteur (*Nous sommes tous des assassins*), libraire (*Les Cousins*) ou même prêtre (*Le D  froqu  *). Outre sa carrière cinématographique, Guy Decomble   crit. Il est d'abord rédacteur aux *Actualités Pathé* de 1937 à 1940, puis il écrit des adaptations et dialogues (*Histoires extraordinaires* en 1949), un scénario (*La Plume au vent* en 1953) et des commentaires de courts-métrages (*Couleurs de Venise* en 1946 et *Vente aux enchères*).

Guy Decomble meurt à Châtellerault le 14 août 1964, à l'âge de 54 ans et, si son nom est aujourd'hui oublié ou méconnu, le visage de l'acteur aulnaysien est passé à la postérité et marque certains des plus grands films du xx   siècle.

**Anne Raffenel**

Merci au CAHRA d'avoir ouvert ses archives.

### C'ÉTAIT AULNAY PASSAGE    GUÉ

Le gué, alimenté par la Mor  e, était situé à l'entrée de la ferme Dalleux, du nom du propriétaire Louis Antoine Dalleux, maire d'Aulnay-sous-Bois de 1845 à 1866.

En face, on voit le chemin qui va du Bourg    Bondy et le mur d'enceinte du parc du château d'une superficie de 12 hectares.

Légende le CAHRA, collection privée







**Clinique VAUBAN**  
01 45 09 73 00 - [www.clinique-vauban.fr](http://www.clinique-vauban.fr)  
135 avenue Vauban - 93190 LIVRY-GARGAN

**Consultations sans rendez-vous**  
9 h/21 h - 7j/7

**Chirurgie** 01 45 09 73 20  
Installations du plus haut niveau technique et sécuritaire

**Maternité** 01 45 09 73 73  
Urgences obstétricales 24 h/24 - 7j/7  
Equipe médicale complète

**Endoscopie** 01 45 09 73 20

**Imagerie** 01 43 32 01 20

Parking dans la clinique - ACCES :  
Autoroute A3 (Paris/Lille) Sortie Bondy - Continuer sur RN3 (Av. Galliéni) 3,7 km  
A Bondy, sous le Pont SNCF (Carrefour S. Allende) tourner à gauche Av. Vauban

**Tout à Dom Services**  
"L'esprit tranquille"

Vos besoins sont uniques ?  
Nos réponses aussi !

Une expérience et un savoir-faire éprouvés depuis 1998  
Pour les personnes dépendantes - pour les enfants - pour la maison

Une affaire de Professionnels

3, Avenue Paul Langevin  
93600 AULNAY-SOUS-BOIS  
Tél. 01 48 66 31 93  
<http://aulnay.toutadomservices.com>

**Ambulances ZELIA**  
Tél. : 01 48 69 02 89  
Port. : 06 08 24 74 85 - Fax : 01 48 69 72 86

Nos Meilleurs Vœux  
à tous nos client Aulnaysiens

Toujours à votre service !  
Véhicules climatisés

AMBULANCES & VSL  
11 ter, rue Camille Pelletan - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS  
Conventionné S.S. - Agrée 93 TS 253 - RM 378 249 999 930

## À L'AFFICHE

**LE CAP**  
MUSIQUES ACTUELLES... DU MONDE  
AULNAY-SOUS-BOIS  
56, rue Auguste Renoir

INFOS RÉSA 01 48 66 94 60

janvier 2012

**SNIPER** + JEUNKY FEELASZ + ABSOLUT STREET  
samedi 14 janvier 20h30 RAP

**BERTRAND BELIN**  
**ALEX BEAUPAIN**  
samedi 21 janvier 20h30 CHANSON

**PETIT NOOF**  
mercredi 25 janvier 19h30 JEUNE PUBLIC DES 5 ANS

**GÉRALD TOTO**  
**JUST WODY** INVITÉ SPÉCIAL : DEDE SAINT-PIRX  
samedi 28 janvier 20h30 JAZZ CARIBBIEN

AULNAY-SOUS-BOIS [WWW.AULNAY-SOUS-BOIS.FR](http://WWW.AULNAY-SOUS-BOIS.FR)

**PROGRAMME MUSICAL DU CONSERVATOIRE**  
Le programme des concerts est disponible dans toutes les structures municipales.

ENTRÉE LIBRE

**JAN. 2012**

du 9 à 17h & 18h - CONCERT DE FIN DE STAGE  
**PROQUARTET, LES QUATUORS STAGIAIRES**  
EXTRAITS DU QUATUOR À CORDES EN MI-MOL D.87 DE SCHUMANN  
DU QUATUOR À CORDES EN UT MAJEUR K.465 DE MOZART  
DES QUATUORS À CORDES N°1 & N°2 EN MI-MOL ET N°4 & N°5 EN UT MAJEUR DE BEETHOVEN

**LE QUATUOR VOCE**  
QUATUOR À CORDES EN SOL MAJEUR K.387 DE MOZART

**LE 10 à 20h30 - L'HEURE MUSICALE**  
**QUATUOR AVEC PIANO**  
EN MI MAJEUR K.493 DE MOZART

**QUINTETTE POUR PIANO ET CORDES**  
LAKETIA MARTIN, DOMITILLE GILLOU, VOICONS / JOSHUA DIVIN, ADO / OMBRE GAGNAY, WOLFFCHER / JORDY / GUYENNE, PIANO

**DU 12 AU 15 JANVIER**  
**STAGE D'INTERPRÉTATION ET DE VERTUOSITÉ INSTRUMENTALE**  
LE 12 DE 13h30 à 18h30 - MASTER CLASS PUBLIQUE  
CLAUDE DELANGHE  
LE 13 à 20h00 - CONCERT  
VINCENT DAVID, JEAN-LOUIS MICHAËL  
LE 14 à 14h30 - CONFÉRENCE  
NICOLAS PROST  
LE 15 à 17h30 - CONCERT  
QUATUOR JEAN-YVES FOURNEAU, CLAUDE DELANGHE, JÉRÔME LARIN ET NICOLAS PROST

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE ET DE DANSE  
A RAYONNEMENT DÉPARTEMENTAL  
AULNAY-SOUS-BOIS

JAN. FÉV. MARS 2012

RICHARD III (OU PRESQUE) 8/01  
D'ICI D'ALORS 18/01  
LE GRAND C 20/01  
DONKA 25/01  
PETIT NOOF 25/01  
FABRICE ÉBOUÉ 25/01

L'HOMME À TÊTE  
DE CHOU 28/01  
CHRISTOPHE ALÉVÈQUE 10/02  
CYRANO DE BERGERAC 3/02  
BONOM 8/02  
ZAZIE 10/02  
HINTERLAND 10/02 - 17/02  
MACEO PARKER 04/03  
I HAVE A DREAM 04/03

134 AV. ANATOLE FRANCE  
93600 AULNAY-SOUS-BOIS

RÉSERVATIONS  
01 48 66 49 90  
[www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)

JACQUES PRÉVERT  
THÉÂTRE D'AULNAY-SOUS-BOIS





Du lundi au samedi  
sans interruption de 9h30 à 19h30

15, rue de Bondy  
93600 AULNAY-SOUS-BOIS  
Tél : 01 48 69 01 01  
[www.optic-leader.com](http://www.optic-leader.com)



\*Voir conditions en magasin

# OPTI(LEADER)

Venez découvrir  
les nouveautés 2012  
Solaires et Optiques

Dior, Ray Ban, Armani, Boss...

**1 MONTURE + 2 VERRES  
à partir de 39€\***

**-15% pour l'achat  
de verres progressifs\***



Toujours des verres de fabrication Française



PROPRETÉ  
VOIRIE  
ESPACES VERTS  
MOBILIER URBAIN  
ASSAINISSEMENT

# PROXIM' AULNAY

## 0 8000 93600



appel gratuit depuis un poste fixe